

# Auber

## mensuel

### TRANSPORTS

**Dernière ligne droite pour la station Front Populaire**

page 5

### BOXE FÉMININE

**Championnat de France les 20 et 21 janvier**

page 23

### RECENSEMENT

**Début de campagne le 19 janvier**

page 26

Prolongez  
Aubermensuel  
sur votre  
Smartphone



*Bonne année*  
**2012**  
*Ligne 12*



Vous aussi, devenez  
Infirmière  
en Seine-Saint-Denis.  
Lucie,  
Lucie, infirmière au Cidag (centre de dépistage  
anonyme et gratuit) de l'hôpital Avicenne

### Le Conseil général recrute des infirmiers (ères)

Les infirmiers (ères) du service de la prévention et des actions sanitaires sont des infirmiers de santé publique affectés dans les centres départementaux de dépistage et de prévention sanitaire. (C.D.D.P.S). Ils dispensent des soins curatifs et procèdent aux actes de prévention et de dépistage sur prescription médicale (I.S.T., VIH, tuberculose et vaccinations).

**seine-saint-denis**  
LE DÉPARTEMENT

Infirmier en Seine-Saint-Denis  
**Recrutement sur diplôme**  
Postulez en ligne sur le site internet

  
[www.seine-saint-denis.fr](http://www.seine-saint-denis.fr)

# protection obsèques

AIMER C'EST PRÉVOIR



## POMPES FUNÈBRES

- crémation,
- caveaux,
- inhumation,
- articles funéraires
- transport de corps

**Un devis gratuit,  
un contrat obsèques  
garanti par Generali,  
une étude personnalisée,  
une permanence 24h/24h**

**Aubervilliers conseil funéraire**

19 bd. Anatole France AUBERVILLIERS

**Tél 01 48 34 87 73**

dépositaire de la marque Pascal Leclerc.

**L'actu pages 4 à 9**  
Noël dans la ville  
Ligne 12 : l'événement 2012



Les vœux de la municipalité  
Rues en travaux

**La culture pages 19 à 21**  
Théâtre : Didier Bezace  
et Zabou Breitman à l'affiche



Arts plastiques : les stages du Capa  
**Lyrice redonne de la voix**  
La chorale d'Auberbabel

**Le sport pages 23 à 25**  
Boxe anglaise féminine : championnat de France  
Tennis : des projets plein la raquette

**Le nouveau souffle du centre de santé**  
Ouverture d'une crèche associative  
L'arrivée de la fibre optique



**Economie pages 10 et 11**  
Motul et sa fresque



Economie solidaire avec Fripouille

**Projet page 12**

Le centre-ville veut se rénover

**La municipalité pages 13 à 15**  
Comptes rendus des conseils municipaux

**La rétro pages 16 et 17**

Culture physique : un club en forme

**L'info pratique pages 26 et 27**  
Le recensement, pourquoi et comment ?  
Numéros utiles, petites annonces

**Les tribunes pages 28 et 29**

**L'agenda pages 30 et 31**



**Avec votre smartphone, découvrez les contenus multimédias associés à Aubermensuel\*.**  
- Téléchargez gratuitement un lecteur de QR code sur le store de votre smartphone avec les mots clés "mobile tag" ou "lecteur qr code".  
- Lancez le lecteur et positionnez l'appareil photo de votre mobile en face de votre QR code.  
\*Nécessite une connexion 3G



1380 fans  
<http://www.facebook.com/aubervilliers93>  
261 abonnés  
<http://twitter.com/aubervilliers93>



Imprimé sur papier 100% PEFC • [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr)



Prolongez Aubermensuel sur votre Smartphone

**1.** Les tours de Kamel le magicien ont mis en émoi les 600 enfants des centres de loisirs maternels qui assistaient à la fête de Noël organisée par la direction et les équipes d'animation, à l'Espace Fraternité (mercredi 14).



Prolongez Aubermensuel sur votre Smartphone

**2.** Un sapin géant avait pris place rue Hélène Cochenec. Décoré par les enfants du quartier et des ateliers d'Auberfabrik, il avait fière allure malgré une météo déplorable (mercredi 7).



**3.** A La Villette, place du marché, la compagnie Méliadès faisait des siennes sous l'œil des passants amusés (samedi 17).

**4.** Place de la Mairie, le Père Noël dans son traîneau tiré par un renne vivant a fait un tabac. L'occasion de repartir avec une photo offerte par les associations de commerçants (samedi 24).



**5.** Emotion au rendez-vous avec les chants de la New Gospel Family, en l'église Notre-Dame-des-Vertus. Un concert offert par la municipalité, le Collectif café universel et le comité d'animation du centre-ville (vendredi 23).



# 12, numéro gagnant

La première des trois nouvelles stations — Front Populaire — de la ligne 12 du métro prolongée sur Aubervilliers ouvrira en décembre 2012. Les deux autres, en centre-ville, seront construites en cinq ans. Gros travaux en perspective...

**L**e bout du tunnel pour cette histoire longue comme une rame sans fin ? Presque. Après 78 ans d'attente, la ligne 12 franchit enfin ce côté-ci du périphérique et dans 12 mois Aubervilliers bénéficiera de la première de ses trois stations. Elle s'appellera Front Populaire, du même nom que la place où elle débouchera. Au cœur de la Plaine, pas très loin du centre commercial Le Millénaire et à deux pas du futur campus Condorcet. D'ores et déjà, la RATP prévoit que 15 000 personnes l'utiliseront chaque jour... Il aura fallu quatre ans pour construire la « boîte » de la station. Puits de lumière naturelle, accès pour les personnes à mobilité réduite, elle bénéficiera des normes les plus modernes. Dernière phase du chantier donc sur les mois qui viennent avec quelques conséquences en surface (voir p. 6).

Et la suite ? Pour les deux stations de centre-ville, Aimé Césaire et Mairie d'Aubervilliers - Plaine des Vertus, tout commencera dès février 2012. Avec une bonne année de travaux préalables pour dévier les réseaux en sous-sol des concessionnaires (ERDF, GRDF, etc.) et faire ainsi la place nécessaire aux deux futures « boîtes ». Pas de difficulté majeure à prévoir en

matière de circulation automobile, en revanche une partie des trottoirs seront impactés.

Changement de rythme en 2013 où la RATP s'attaquera au plus dur : la construction en zone dense des deux stations en simultanée. Inutile de se voiler la face, durant quatre ans et avec la neutralisation de deux voies sur quatre sur des portions de l'avenue Victor Hugo ainsi que des réductions de circulation sur l'avenue Anatole France, cela ne va pas être facile à vivre...

Un métro en centre-ville est à ce prix et il faudra prendre patience.

Reste que la municipalité par l'action de son Groupe Chantiers, travaux et vie quotidienne et en coordination avec la RATP essaiera de limiter le plus possible les nuisances en ajustant ce qui pourra l'être au fil des travaux.

Côté RATP, une lettre aux riverains sera régulièrement publiée et, pour tous les Albertivillariens, un site est d'ores et déjà ouvert pour qu'ils puissent se renseigner sur les avancées de cet énorme chantier. L'adresse ? [la12enchemin.fr](http://la12enchemin.fr)  
Des gros trous, des gros trous... oui, mais ça vaut le coup !

Grégory Paoli



**RENSEIGNEMENTS**  
Sur les avancées du chantier du métro  
• [www.la12enchemin.fr](http://www.la12enchemin.fr)

Vœux de la municipalité • Le 12 janvier place de la Mairie

## Le métro dans le rétro

**D**e puis trois ans, les vœux de la municipalité ont lieu en plein air et sans peur de l'hiver, place de la Mairie. Directement adressés à la population et dans une ambiance festive, plus de mille personnes y avaient assisté l'année dernière. L'édition 2012 ne dérogera pas à la règle, rendez-vous donc sur la place le jeudi 12 janvier à partir de 18 h.

Le 12/12, tiens, tiens... Comme la ligne 12, bien sûr, puisque l'ouverture de la station Front Populaire sera l'événement marquant de l'année. D'où le thème de la soirée résolument rétro. Histoire de rattraper le temps perdu depuis 1934, année du prolongement

de la ligne 12 vers la banlieue... sud ! Année depuis laquelle Aubervilliers court pour que le nord soit aussi bien traité.

Images en noir et blanc projetées sur la façade de la mairie, vieux bus à plateforme, acrobates, ambiance de music-hall avec la célèbre troupe du Cabaret des Filles de Joie emmenée par Juliette Dragon (il va y avoir le feu !), numéros forains et musique tzigane avec un groupe de la RATP (la Régie s'associant à la soirée), on va s'y croire. Le tout servi avec du chocolat chaud et du pain d'épices à volonté pour les petits et les grands. C'est à 18 h 45 que le maire, Jacques Salvator, entouré des élus de la municipalité,

présentera ses vœux officiels à l'assistance. Durant la soirée, il est même prévu que les Albertivillariens qui le souhaitent participent comme acteurs à différents numéros.

Pour les volontaires : répétition le samedi 7 janvier à partir de 14 h sur la place (contact : [naweldjouder@gmail.com](mailto:naweldjouder@gmail.com)).

G. P.

**VŒUX DE LA MUNICIPALITÉ**  
Jeudi 12 janvier à 18 h  
Recherche de volontaires pour participer aux animations  
Répétition samedi 7 janvier à 14 h  
• Place de la Mairie  
contact : [naweldjouder@gmail.com](mailto:naweldjouder@gmail.com)

Voirie • Etude géotechnique, rue Charron du 16 au 20 janvier, et rénovation à venir

## Attention au radar !

**D**es trous, des p'tits trous, encore des p'tits trous... On connaît la musique mais se souvient-on rue Charron que, c'était l'été 2010, une auto se prit la roue dans un p'tit trou ? Rien de grave pour le conducteur, mais l'accident mit en relief un affaissement sur cette portion de la voie comprise entre les rues de La Courneuve et Karman. Dans la foulée, le Conseil général fit procéder par Veolia

à une auscultation rapide qui révéla l'existence de 2 cavités dont on ne connaissait – alors – pas l'importance : « *C'est pourquoi une étude géotechnique aux fins d'ausculter en détail le sous-sol de la rue était nécessaire. Il pourrait bien y avoir d'autres cavités* », explique Norbert Mayaud, directeur de l'unité territoriale Voirie et réseaux sur la commune. Qu'on se le dise, fermeture de la voie entre les rues de La

Courneuve et Karman entre les 16 et 20 janvier prochains.

Par surcroît, la rue Charron figure au titre des voies devant être refaites en priorité – du fait de la circulation de bus et du trafic important qu'elle connaît – et l'on n'imaginait pas traiter sa surface avant de maîtriser la nature exacte de son sous-sol.

L'on y regardera là de plus près, entre 0 et 4 mètres de profondeur, au radar : « *Au moyen des ondes qu'il envoie, le radar va passer partout et au peigne fin. Ensuite, on réalisera des sondages pour évaluer la résistance de la chaussée sur les zones ainsi déterminées* », précise-t-on du côté de l'unité territoriale.

Et le traitement ? « *L'objectif, c'est de s'en occuper au début du mois de mars pour que, à la suite de ces opérations, on engage la rénovation de la partie principale de la rue Charron.* »

En effet, suite à ces interventions successives, la rue va faire peau neuve : trottoirs, chaussée, stationnement et éclairage public, voilà le forfait !

En outre, l'on n'écarte pas l'idée de planter là – nature du sous-sol oblige – quelques arbres à port très étroit. Ces travaux devraient normalement être achevés avant l'été 2012.

La communauté d'agglomération aura à cet effet engagé 300 000 euros...

**Claude Dupont**



Willy Vanquaqueur

### en bref

#### JOURNÉE CAPITAL SOUFFLE

##### Testez vos capacités

Le centre municipal de santé du Dr Pesqué s'inscrit dans la journée nationale Capital souffle en organisant des tests gratuits sur place. L'occasion de rencontrer le Dr Merzouk et l'équipe de l'atelier souffle du centre de santé.

##### Vendredi 6 janvier

De 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

- Centre municipal de santé  
5 rue du Docteur Pesqué.

#### SCOLARITÉ

##### Atelier d'accompagnement

L'Office municipal de la jeunesse d'Aubervilliers (Omja) propose des ateliers d'accompagnement à la scolarité deux fois par semaine sur le quartier de Vallès-La Frette.

Mardi et jeudi de 18 h à 20 h

- Maison de jeunes Jules Vallès  
7 rue Réchossière.  
Renseignements : 01.48.33.87.80

#### ÉCOLE MATERNELLE

##### Début des inscriptions

Compte tenu d'une augmentation des effectifs et du peu de places disponibles, la municipalité invite les parents d'enfants âgés de 2 ans révolus à effectuer les démarches nécessaires pour leur inscription en école maternelle.

- Service de l'Enseignement  
31-33 rue de la Commune de Paris.  
Tél. : 01.48.39.51.30  
Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 45, fermé le 1<sup>er</sup> jeudi du mois, l'après-midi.

#### CLASSES DE NEIGE

##### Premiers départs

Du mardi 24 janvier au jeudi 9 février, 88 écoliers des écoles Gracchus Babeuf, Eugène Varlin, Wangari Maathai et Victor Hugo partiront en classe de neige avec

leurs enseignants et animateurs. Hébergés dans le centre de vacances de Saint-Jean d'Aulps en Haute-Savoie, ils partageront leur temps entre l'apprentissage du ski, les matières classiques et la découverte de la montagne.

Un second séjour est prévu au mois de mars pour 142 autres écoliers.

#### FRONT POPULAIRE

##### Travaux courant janvier

Ça avance du côté de la place du Front populaire... Il s'agit là de construire le 3<sup>e</sup> accès à la future station de métro.

En outre, la place – en elle-même – se trouve en passe de réalisation. Ces différents travaux commenceront courant janvier pour courir jusqu'en février. A partir du mois de mars, les extrémités des rues des Gardinoux, du Pilier et des Fillettes seront fermées pour pouvoir permettre l'achèvement de la station Front populaire.

Santé • Le centre municipal du Dr Pesqué diversifie son activité

## Un nouveau souffle

**N**ouveau directeur, équipe renforcée, projets innovants... Le Centre municipal de santé Dr Pesqué (CMS), créé il y a presque un demi-siècle, se réorganise et déploie de nouvelles consultations. Faisant des économies dans certaines de ses activités pour réinjecter des moyens dans des prestations à forte demande.

« Ici, les soins sont de qualité et les coûts limités pour les patients puisque le CMS pratique le tiers-payant », explique d'emblée Xavier Vuillaume, le nouveau directeur du Centre municipal de santé. A seulement 36 ans, ce médecin généraliste est l'auteur d'une thèse sur la politique des soins face à l'inégalité sociale. Pour ce défenseur du service public, les centres municipaux de santé, en se modernisant, ont toute leur place dans le système de santé et répondent à un besoin évident.

Depuis sa création par la Ville en 1964, le CMS d'Aubervilliers s'est distingué par son esprit pionnier. « Il fut l'un des premiers CMS à mettre en place une activité de planning familial et un service d'hygiène alimentaire pour la prise en charge de l'alcoolisme », évoque Xavier Vuillaume.

Aujourd'hui, l'équipe du CMS s'emploie à diversifier l'activité du centre pour répondre aux nouvelles demandes en matière de soins. « Il lui est en effet indispensable de s'adapter aux attentes des patients d'aujourd'hui », explique Evelyne Yonnet, première adjointe en charge de la Santé

et du Personnel.

De fait, la chose est déjà engagée. De nouveaux équipements de pointe – polygraphe pour l'enregistrement du sommeil, audiogramme, rétinographe... – ont été acquis. Et l'embauche de jeunes médecins généralistes et spécialistes, de dentistes, d'orthodontistes, d'une diététicienne pour la prévention de l'obésité et du diabète et d'un médecin du sport contribue déjà à diversifier l'offre de soins.

« Des consultations de gériatrie devraient être proposées dès le printemps prochain », précise, par ailleurs, Xavier Vuillaume. Parallèlement, des partenariats sont en cours de négociation avec l'université – en particulier la Faculté de médecine Pierre et Marie Curie – et avec l'hôpital Delafontaine à Saint-Denis : « Il nous semble important que des praticiens hospitaliers viennent consulter au sein du centre ».

La modernisation du CMS passera aussi par l'informatisation complète des dossiers médicaux et l'amélioration de la qualité de l'accueil.

### Ouverture non-stop

Grande nouveauté, dès le mois de février, le centre sera ouvert non-stop de 8 h 30 à 19 h 30 en semaine. Plus de fermeture,



Willy Vanqueur

donc, entre 12 h et 13 h 30. « Cela a nécessité de travailler en amont avec le personnel pour préparer cette évolution », explique la maire-adjointe.

A plus long terme, d'autres projets se dessinent, notamment la mise en place d'une consultation pour nourrissons.

Des perspectives vouées à renforcer le rôle de cet équipement qui accueille déjà plus de 350 patients quotidiennement pour des actes médicaux, infirmiers et dentaires. « Dans cette logique de modernisation, nous projetons également de mettre en place un comité d'habitants afin de les associer à l'avenir du centre Pesqué », rajoute Evelyne Yonnet.

Flore Barthes

#### CENTRE MUNICIPAL DE SANTÉ

• 5 rue du Docteur Pesqué.  
Tél. : 01.48.11.22.00  
Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 h 30,  
le samedi de 8 h 30 à 12 h.  
Prise de RV avec un généraliste :  
du lundi au vendredi de 12 h à 13 h  
Début des consultations sans RV : 13 h

Insertion • La Ville a édité un livre sur la réinsertion des sortants de prison

## Quel avenir après la sanction ?

**P**artant du constat qu'une grande partie des personnes qui sortent de prison se retrouvent dépourvues de toute solution à leur sortie et dans une grande détresse morale et matérielle, la municipalité a participé à l'édition d'un livre intitulé : *Reconstruire sa vie après la prison. Quel avenir après la sanction ?*

Auparavant, la Ville avait accueilli et organisé un colloque le 23 octobre dernier auquel avaient participé de nombreuses personnalités du monde judiciaire, soit des juges et un procureur, des sociologues, des représentants d'associations et l'ancienne

ministre de la Justice, Marylise Lebranchu. Présidé par le maire, Jacques Salvator, la première adjointe, Evelyne Yonnet, et le conseiller municipal, Bernard Vincent, ce colloque avait mis en lumière les carences en matière de prévention de la récidive et la nécessité d'enclencher une dynamique pour améliorer et créer des liens avec les dispositifs d'accompagnement vers la réinsertion. Cette initiative a aussi été le point de départ de diverses actions, dont la création d'un poste de Correspondant Ville-Prison et la réalisation du livre sur la réinsertion des sortants de prison.

Coordonné par la Direction Prévention et sécurité, cet ouvrage, publié par les Editions de l'Atelier et que l'on doit au journaliste Bernard Chaouat, reprend les actes du colloque et les complète d'interviews de spécialistes et de témoignages de détenus. Il a été illustré par Berthet One, auteur de BD, Albertivillarien et lui-même ancien détenu, et est disponible en librairie au prix de 27 €.

Maria Domingues

#### LIBRAIRIE LES MOTS PASSANTS

• 2 rue du Moutier.  
Tél. : 01.48.34.58.12

Petite enfance • Trois nouveaux équipements viennent d'ouvrir leurs portes

## Berceaux-Boom

C'est tout neuf et tout mignon pareil cocktail de couleurs pour accueillir son monde au 34 bis rue du Landy. Passée l'entrée fuchsia, jaune, verte de HoulaBaloo (le nom de la crèche signifie ramdam en anglais !), les Mateo, Hortense, Aminata – et les autres – se déclinent en autant d'acrosches nominatives au-dessus de petits porte-manteaux voisins de casiers de rangements en forme de hublots. « Nous avons un agrément pour 20 berceaux dont 30 % sont réservés à des enfants en situation de handicap qui viennent de tout le département », indique Cécile Auclair, directrice de cet Etablissement d'accueil du jeune enfant

(EAJE) à gestion associative. Entendre là que pour ouvrir à Aubervilliers, l'Association pour l'éducation thérapeutique et la réadaptation des enfants infirmes moteurs cérébraux (APETREIMC) a signé une convention avec la municipalité : « Pour promouvoir l'éducation spécialisée, les soins et la réadaptation d'enfants infirmes moteurs cérébraux et polyhandicapés, l'on s'est engagé à accueillir des enfants valides d'Aubervilliers », précise-t-on chez HoulaBaloo. De fait, depuis 1978, la spécificité de l'association réside dans l'éducation thérapeutique, soit à favoriser l'insertion des enfants en situation de handicap en les met-

tant en contact avec des enfants valides. « Au quotidien, le travail se réalise avec le concours de deux équipes, l'une éducative et l'autre thérapeutique qui œuvrent ensemble pour accompagner l'enfant de façon globale », explique Cécile Auclair. Ouverte depuis le 14 novembre dernier, HoulaBaloo et ses petits pensionnaires de 3 mois à 6 ans se trouvent bien à demeure dans

ses 294 m<sup>2</sup> agrémentés d'un petit jardin au sol souple...

Berceaux-Boom sur Auber puisque la toute nouvelle micro-crèche municipale du Long Sentier a ouvert ses portes une semaine après l'établissement du Landy. L'on accueille ici 10 enfants – depuis la fin du congé maternité jusqu'à l'entrée en maternelle – et inaugure la structure le 13 janvier prochain...

Vive la halte-jeux La Pirouette du quartier Vilette qui a fait l'objet d'une belle rénovation et a donc rouvert fin novembre : « Voilà qui permet désormais d'accueillir ponctuellement des enfants en journée complète puisque nous pouvons à présent leur proposer des repas », indique Anne Raynal, directrice du service municipal Petite enfance.

Berceaux-Boom toujours. Courant mars 2012, un établissement multi-accueil offrira 50 places supplémentaires au 8 rue Paul Bert.

Eric Guignet



Willy Vainqueur

### CRÈCHE ASSOCIATIVE HOULABALOO

• 34 bis rue du Landy.  
Tél. : 01.48.33.73.50

### MICRO-CRÈCHE MUNICIPALE

• 26 rue du Long Sentier.

### HALTE-JEUX LA PIROUETTE

• 38 rue Bordier.  
Tél. : 01.48.34.67.48

### INFOS SERVICE PETITE ENFANCE

Tél. : 01.48.39.50.08

## en bref

### ATELIERS CUISINE

#### Saveurs du monde

L'association Picmaa, en partenariat avec la Ville et son service Démocratie locale et développement social des quartiers, souhaite mettre en place de ateliers cuisine suivis de repas à la Maison pour tous Berty Albrecht. Prévus tout au long de l'année, ils permettront de s'initier aux techniques culinaires des différents pays. Des animations musicales et dansées viendront agrémenter ces repas.

#### Cuisine indienne

Samedi 14 janvier à 16 h

Participation : 4 € et 1 € pour le buffet d'inauguration

Réservation au 06.98.14.76.55.

• Maison pour tous Berty Albrecht  
34 rue Hémet.

### APPEL À PROJETS

#### Les enveloppes de quartiers

La municipalité a mis à disposition des conseils de quartier des enveloppes de 15 000 €, permettant de financer des projets contribuant à l'amélioration du cadre de vie et décidés par les habitants. En 2011, 12 projets ont ainsi été financés (ralentisseurs, panneaux d'affichage et indicateurs, aménagement de terrains de jeux pour les enfants, etc.).

C'est désormais le moment de faire remonter les propositions pour l'année 2012 auprès des équipes d'animation, dans les salles de quartier lors des permanences des agents de proximité ou directement sur le blog du quartier. Les propositions, d'abord soumises à un examen technique de faisabilité, seront ensuite examinées par le comité de quartier avant l'été 2012 pour que les projets retenus puissent être réalisés

avant la fin de l'année.

• Démocratie locale et développement social des quartiers  
7 rue Achille Domart.  
Tél. : 01.48.39.50.15

### VILLETTE-QUATRE-CHEMINS

#### Participer à une enquête

Appel à participants. EthnoArt propose aux habitants de faire partie d'un projet d'enquête sur le thème des transformations passées, présentes et futures du quartier Vilette-Quatre-Chemins. Accompagnés d'une ethnologue et d'un photographe professionnel, les participants mèneront pendant six mois, en mots et en images, une action collective et citoyenne.

• Renseignements  
Tél. : 01.41.57.04.63  
audreydessertine@gmail.com  
www.ethnoart.org

Fibre optique • Prochaine étape : le fibrage des immeubles

## Toile montante

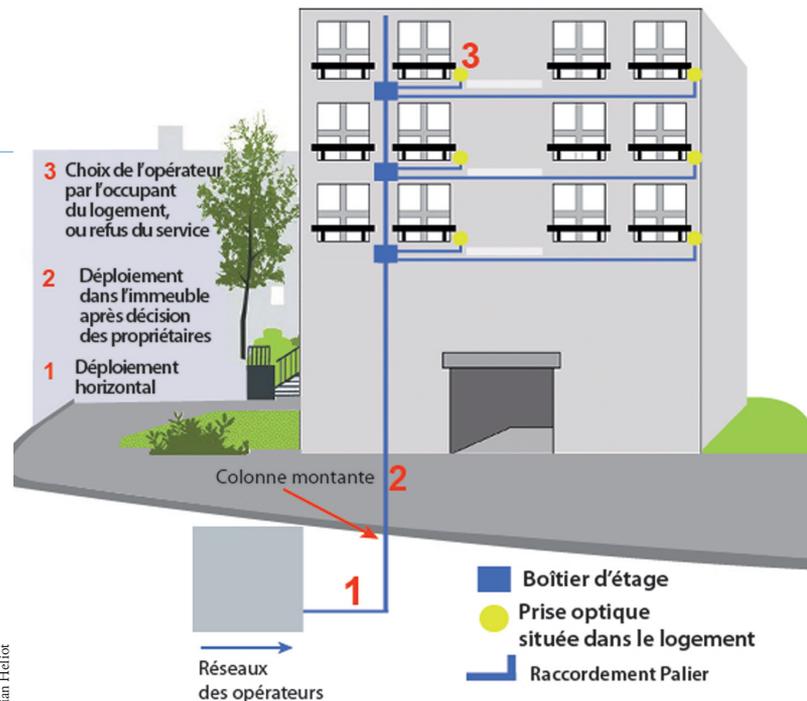
C'est encore souterrain, mais elle gagne du terrain, la fibre optique. Se rapprochant désormais des foyers albertivillariens, pour leur procurer l'Internet très haut débit. Le 30 novembre dernier, à l'occasion d'une réunion d'information publique, et en présence du maire, Jacques Salvator, l'opérateur SFR a déclaré avoir terminé le déploiement de 100 % de son réseau à l'horizontale. De son côté, France Télécom annonce la couverture d'un tiers de la commune en 2012, essentiellement en centre-ville, et de sa totalité d'ici cinq ans. Bouygues, lui, a signé un accord avec SFR afin de s'implanter plus facilement. Free a, pour le moment, reporté ses projets sur la ville à 2014.

### Connection ultra rapide

Fil de verre aussi fin qu'un cheveu, la fibre optique conduit les signaux lumineux pour assurer un débit supérieur à 50 Mbit/s en réception, et supérieur à 5 Mbit/s en envoi. Une connexion plus puissante que l'ADSL (haut débit par la prise du téléphone) et le câble (haut et très haut débit par réseau coaxial), donc. Avec, à la clé, de nouveaux services dans les domaines de « l'éducation, la santé, les usages de loisirs », souligne la maire-adjointe Véronique Le Bihan, en charge du numérique à la communauté d'agglomération. « Et la possibilité d'une utilisation simultanée par plusieurs membres de la famille », renchérit un habitant référé-

rent sur la fibre optique. De fait, les nouveaux usages sont gourmands en capacité de débit. HD, 3D, son Dolby, visionnage en VoD... la fibre optique se veut le fil d'Ariane de ces nouveaux modes de consommation. Et du côté de la municipalité, l'on souhaite et l'on pousse pour que la commune soit plus rapidement couverte que par le câble en son temps afin que ce nouveau service soit facilement accessible aux habitants et aux PME locales qui souhaitent en disposer.

Pour l'instant, la toile de verre s'étend jusqu'aux pieds des habitations seulement. Il reste encore deux étapes à franchir. Avec, d'abord, le fibrage des immeubles : il sera effectué par l'opérateur choisi par les propriétaires. Les candidats déclarés sont SFR, France Télécom et Numéricable. Pour les copropriétés de plus de douze logements, c'est l'assemblée générale des copropriétaires qui votera, après quoi sera signée une convention avec l'opérateur choisi. Celui-ci soumettra un plan de passage des gaines depuis la cave jusqu'aux étages, en passant par les cages d'escaliers et prendra en charge les travaux (à réaliser dans les six mois suivant la signature de la convention, sous peine d'annulation) et la maintenance. Pour son parc, l'office HLM lancera pro-



chainement sa propre consultation auprès des opérateurs.

### L'utilisateur libre de son choix

Après le raccordement des immeubles, la fibre devra encore franchir quelques mètres et se matérialiser par une nouvelle prise murale. Cette dernière étape sera assurée par le fournisseur d'accès très haut débit choisi par l'occupant du logement, s'il souhaite passer à la fibre optique. Il peut en tout état de cause refuser ce nouveau service ou garder son abonnement câble, ce nouveau réseau ne se substituant pas aux autres.

Pour que ce choix se fasse en toute liberté, l'opérateur qui aura raccordé l'immeuble sera tenu de garantir l'accès du réseau aux autres opérateurs.

Naï Asmar

Cadre de vie • Un numéro gratuit pour signaler les anomalies et déclencher une intervention

## Le bon réflexe c'est Allo Agglo !

Un candélabre qui ne s'allume pas, une poubelle qui n'a pas été ramassée, un dépôt sauvage disgracieux, voire dangereux, autant de désagréments qui peuvent être signalés au numéro vert et gratuit d'Allo Agglo. Cinq agents de ce service, mis en place par Plaine Commune et ses villes membres en 2007, répondent aux appels 6 jours sur 7 et préviennent au plus vite les services concernés pour qu'ils interviennent dans les meilleurs délais. Tous les appels donnent lieu au rem-

plissage d'une fiche, laquelle est transmise immédiatement aux techniciens. Pour chaque problème rencontré, la communauté d'agglomération s'est engagée sur un délai d'intervention. Les dépôts sauvages doivent ainsi être enlevés au maximum 48 h après leur signalement, une nouvelle poubelle commandée livrée en 10 jours et un candélabre réparé en 14 jours, mais les interventions peuvent aussi être plus rapides !

D'après le dernier bilan d'Allo Agglo, peu d'Albertivillariens utiliseraient le numéro en comparaison d'autres villes. C'est pourtant la meilleure façon de signaler tout pro-

blème relatif à la collecte des déchets ménagers, la voirie, l'éclairage ou encore l'assainissement ou les espaces verts. N'hésitez pas à en faire usage. En matière d'espace public, l'attention de chacun est le meilleur moyen de garder la ville agréable.

C. D.

**ALLO AGGLO ! 0 800 074 904**

6 jours sur 7

Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

• Numéro vert et gratuit depuis un poste fixe (payant depuis un mobile 0,15 euro/mn)



# Motul en état de graff

Le spécialiste du lubrifiant a commandité deux fresques pour orner son siège social. Une initiative qui participe aussi à l'embellissement de l'espace public.



Prolongez  
Aubermensuel  
sur votre  
Smartphone

Huillons la métaphore... à hauteur du numéro 119, le boulevard Félix Faure peut rouler les mécaniques. Comme dans un moteur parfaitement lubrifié, il y a explosion, explosion de couleurs de part et d'autre de cette artère d'Aubervilliers. Vifs et pétants, voire pétaradants, les graffs signés par un grand nom de l'univers de l'art de la rue... De fait, ces quelque 150 mètres de linéaire, c'est Sire Hozoï en personne qui en fit son affaire au cours de l'été 2011. Good job franchement : la double fresque, commanditée par la société Motul pour orner à la fois son siège social et son parking, participe dans le même tempo à l'embellissement de l'espace public. Une opération plutôt bien appréciée du côté de la municipalité qui était d'ailleurs associée à l'inauguration de l'œuvre le 21 décembre dernier.

Hozoï/Motul, c'est une histoire qui roule puisque le graffeur avait déjà été sollicité par le spécialiste du lubrifiant dix ans auparavant : « *A l'époque, le mur de notre parking était dans un état plutôt moyen. C'est à partir d'une façade d'entrepôts, aperçue depuis la périphérie et traitée dans des couleurs vives, que nous est venue l'idée de donner*

*carte blanche à un graffeur* », explique Hervé Amelot, le directeur général de Motul. Une décision plutôt avant-gardiste à un moment où le graff fait doucement son entrée dans les galeries d'art contemporain.

L'entreprise prendra alors facilement contact avec un jeune artiste qui a pour habitude de laisser son numéro de téléphone sur ses œuvres. De plus, avec ce garçon-là, plutôt sensible à l'univers des sports mécaniques et des moteurs vrombissants, ça a graffé grave... et par deux fois puisque, caractère éphémère du graff oblige, l'on aura remis le couvert avec le même artiste, une décennie plus tard, pour couvrir l'œuvre initiale. Extension notable du domaine de la bombe artistique, Hozoï et ses acolytes – Bears et Ecras – auront également eu à traiter le siège social en bonus.

## Motul s'inscrit dans le paysage

Ça veut dire quoi ce travail de commande, très urbain, très banlieue ? Une façon de dire qu'on est bien inscrit dans le territoire ? « *Oui, c'est l'explication. Par ailleurs, nous ne sommes pas vraiment une société conventionnelle, et donc plutôt ouverts à des solutions non*

*conventionnelles* », indique-t-on chez Motul qui a établi son siège social à Aubervilliers depuis 1964.

Reste que l'esprit des fresques devait cependant « coller » avec les valeurs de l'entreprise. A bien y regarder avec les maîtres-mots imposés – haute technologie, expertise, authenticité, engagement – Hozoï a fait sa chose picturale sans soucis majeurs et s'est satisfait du résultat : « *On a l'impression de rentrer dans une galerie de graffitis, et ça c'est plutôt bien. Je touche tout le monde, les jeunes, les vieux, les blancs, les noirs... Les gens qui habitent là sont super contents parce que, pour eux, c'est un nouveau quartier.* »

Et Motul, en état de graff ? L'entreprise à capitaux familiaux, indépendante et de taille moyenne (250 personnes en France, 450 dans le monde), se porte plutôt bien et réalise 78 % de son activité en direction de l'étranger : « *Nous ne sommes pas uniquement présents sur les marchés limitrophes. 50 % de nos parts de marché se situent sur l'Asie, l'Amérique latine, les USA, la Russie, l'Afrique...* », précise Hervé Amelot. Bien huilé tout ça...

Eric Guignet



Economie • Vente solidaire et lien social

## Débrouille et Fripouille

**S**amedi 3 décembre, le Caf'Omja avait revêtu un air de friperie-brocante. Pour la première de La Fripouille, parents et enfants se pressaient dans les salles remplies de bonnes affaires.

Depuis la mi-octobre, les bénévoles des associations Culture Art Société Production, PICMAA\* et la Ville avec les animateurs du service Démocratie locale et Vie sociale des quartiers (DLVSQ) préparaient cette vente solidaire en recueillant vêtements, poussettes, accessoires, bijoux ou jouets revendus à petits prix : de 0,50 à 10 €.

### Un échange économique qui crée du lien social

Les 600 pièces avaient été gracieusement fournies par une association parisienne et une soixantaine de personnes étaient venues déposer leurs dons. « *Du proviseur adjoint du lycée Henri Wallon, à la petite mamie qui donnait ce qui avait appartenu à sa sœur défunte, nous avons vu défiler beaucoup de monde, témoigne Diana Drljadic, présidente de CAS Production. Nous souhaitons que l'échange économique aboutisse aussi à un lien social.* ». Aux acheteurs du quartier, certains même venus de plus loin, il était recommandé de prendre leur temps et aux enfants proposé de participer aux animations : création de



cartes postales avec Fatima, maquillage avec Michèle, Rachida, Olfa et les autres. Pour emporter ses achats, de petits sacs décorés par les enfants du centre de loisirs Anne Sylvestre étaient offerts. Accrochées à un arbre en carton, des pochettes « customisées » donnaient un avant-goût de Noël.

Prêtant aussi la main à la pâte, l'association Chardi Kala avait préparé samoussas de légumes et thé indien « tchaï ». Marie-Yollette, Gisèle et Aline tenaient à tour de rôle la précieuse caisse qui a permis de comptabiliser près de 500 €.

En fin de journée, quelques bénévoles s'attardaient encore pour écouter les témoignages de gens du quartier recueillis durant les ateliers radio de L'œil à l'écoute.

Les trois associations et le service DLVSQ devraient poursuivre leur collaboration et mutualiser leurs futurs locaux pour faciliter des actions communes. « *Mon idée est que La Fripouille devienne un lieu de partage et de recyclage qui mettrait en contact ceux qui ont besoin de se faire de la place*

*(entreprises, bureaux) et ceux qui peuvent utiliser ces stocks inutilisés (associations, écoles) », poursuit Diana dont le projet est lauréat du dispositif Economie sociale et solidaire de Plaine Commune.*

A partir du 27 janvier, La Fripouille sera présente le samedi matin au marché du centre et espère que de nombreux visiteurs viendront partager un « tchaï » ou une soupe au curry... tout en farfouillant.

**Claire Darfeuille**

\* Promotion internationale culturelle musicale afro-antillaise

#### LA FRIPOUILLE

##### Permanence et dépôt

Le mardi de 10 h à 18 h

• Caf'Omja 125 rue des Cités.

(Les bonnes volontés sont les bienvenues pour aider à trier).

##### Vente solidaire

Le samedi matin

• Marché du centre

#### CULTURE ART SOCIÉTÉ PRODUCTION

• 24 rue de La Courneuve.

Tél. : 06.83.73.31.77

## en bref

### NOUVEAU MAGASIN D'OPTIQUE

#### A La Villette

Un nouveau magasin d'optique vient de s'ouvrir avenue Jean Jaurès en lieu et place de l'ancienne boutique SFR. Spécialiste des verres progressifs, agréé par de nombreuses mutuelles, Optical santé pratique le tiers payant et accepte les bénéficiaires de la CMU.

• Optical santé

5 avenue Jean Jaurès.

Tél. : 01.48.33.75.07

Ouvert 7 j/7 de 10 h à 19 h 30

### INFORMATIQUE ET INTERNET

#### Maintenance à domicile

Guillaume Christophe est auto-entrepreneur à Aubervilliers. Il a mis en place un service

de maintenance à domicile qui comprend : le dépannage, l'assistance et la formation informatique. Sa société étant agréée Services à la personne, elle permet au client de bénéficier d'une réduction fiscale intéressante.

• Contact : 06.59.06.62.37

www.solutionspcchezvous.fr

### UN FONDS D'AIDE

#### Pour le commerce local

L'association pour le développement du commerce et de l'artisanat à Aubervilliers et Saint-Denis gère un fonds d'aide au développement destiné à soutenir le commerce de proximité.

Les artisans et commerçants de la ville peuvent donc en bénéficier, sous conditions, et sous réserve qu'ils déposent un dossier qui sera ensuite examiné par une commission spécifique.

En 2011, 8 commerçants de la ville avaient fait acte de candidature.

Les personnes intéressées doivent se rendre au service municipal du commerce où un accompagnement leur est proposé pour rassembler et constituer un dossier en bonne et due forme.

• Service municipal du Commerce 31-33 rue de la Commune de Paris.

Tél. : 01.48.39.52.79

### RESTAURATION RAPIDE

#### Ouverture d'un Mac Do

Un Mac Do vient de s'ouvrir dans le centre commercial Le Millénaire.

Cet établissement de restauration rapide, qui emploie près de 40 salariés, a pris soin de recruter essentiellement sur le territoire de la commune et alentour.

• Le Millénaire

Rue Madeleine Vionnet.

# Gros plan sur le centre-ville

**Le centre-ville élargi au Marcreux va bénéficier du Plan national de requalification des quartiers anciens dégradés (PNRQAD). Courant jusqu'en 2017 et axé sur la résorption de l'habitat indigne, il s'intégrera dans un projet urbain d'ensemble dont l'objectif est de dynamiser le centre-ville. Etat des lieux...**

**V**rai que ce n'est pas trop voyant mais, pourtant, le PNRQAD sur Aubervilliers a bel et bien démarré depuis sa signature, le 17 décembre 2010. Petit rappel, le programme se déploie sur 7 ans (2011-2017) avec pour enjeu de résorber l'habitat insalubre en centre-ville – élargi au Marcreux – et de participer à sa redynamisation. Cela à réaliser plus particulièrement

avant l'arrivée de la ligne 12 du métro à la mairie. « *Si l'on intervenait seulement sur l'habitat indigne, en dehors de toute relation avec un projet urbain, on irait à l'échec. Il faut au contraire inscrire ce travail d'éradication de l'habitat insalubre dans une démarche qui s'appuie sur une revalorisation globale du centre-ville* », précise Viviane Dignoire, responsable de l'unité territoriale Habitat.

En plus d'opérations ciblées de démolitions et de reconstructions des immeubles les plus dégradés (incluant des mesures de relogement), le PNRQAD sera donc assorti d'un volet commercial avec la requalification de la rue du Moutier ; d'un volet service public avec, au 37 rue du

Port, la naissance d'un Pôle des solidarités regroupant Epicéas et la Maison des Solidarités ; et d'un volet immobilier avec la construction d'un important programme sur l'îlot Pasteur.

Le tout s'articulant dans une vision large, à l'horizon 2030. Vision esquissée par l'urbaniste Panerai qui s'est attaché à dessiner une proposition de centre-ville respectueuse de son passé, mais ouverte sur un avenir.

## Une aide aux propriétaires

Aujourd'hui ? Une ZAC Centre-Moutier vient d'être définie. Possiblement au programme : une percée reliant les rues Ferragus et du Moutier. Sur le Marcreux, une étude pré-opérationnelle est à l'œuvre depuis septembre pour cerner précisément le périmètre des îlots qui seront concernés par les interventions sur le bâti dégradé. A noter que, sur tout le secteur élargi du centre-ville, les propriétaires pourront bénéficier d'aides pour requalifier leurs biens. C'est le dispositif OPAH RU qui complète le PNRQAD. **Claude Dupont**



La rue du Moutier va bénéficier d'une requalification.

Willy Vainqueur

## 3 questions à



**Evelyne Yonnet, 1<sup>re</sup> adjointe en charge de l'Habitat**

### Du nouveau pour le centre-ville ?

Oui, parce que c'est nécessaire. Mais l'objectif de notre projet urbain, qui se basera sur des interventions ciblées, est de faire en sorte que les populations qui vivent puis-

sent y rester. Avec le PNRQAD, on éradique l'habitat insalubre et on reconstruit du logement social. La ville se transforme, mais avec ses habitants, c'est notre priorité. Bien sûr, ces changements feront aussi venir une population nouvelle attirée par le métro. Mais nous avons la place.

### Comment cela avance-t-il sur le Marcreux ?

Une étude entreprise par Urbanis vient de s'achever, cela en vue de mettre en place des RHI (résorption de l'habitat indigne) sur des îlots qui nous semblent irrécupérables. Nous allons rencontrer les représentants de l'Etat – qui est financeur – pour se caler sur une stratégie foncière.

### Le PNRQAD s'articule aussi avec la réalisation de l'OPAH RU...

Oui, l'OPAH RU est d'autant plus importante qu'elle se situe sur un périmètre qui dépasse celui du PNRQAD et englobera ainsi nombre de copropriétés qui n'étaient pas incluses dans le plan. Pour informer les propriétaires, un lieu dédié sera ouvert au 9 rue Bernard et Mazoyer, courant janvier.

En ce début 2012 encore, nous présenterons à l'ensemble des Albertivillariens ce PNRQAD et le projet urbain global dans lequel il s'inclut. Une information pour toute la population parce que le devenir du centre-ville concerne tout le monde.

**Propos recueillis par C. D.**

# L'école encore, l'école toujours

Parmi le flux de questions traitées lors du conseil municipal du 30 novembre, un certain nombre concernait la communauté scolaire : les travaux à Prévert, des subventions pour des projets pédagogiques et une aide aux coopératives des écoles pour le Noël des enfants.

Il est comme ça des conseils municipaux où la diversité des questions à traiter renvoie à un patchwork. Difficile d'en tirer un plan ordonné, mais ainsi en est-il des affaires courantes qu'il convient d'aborder comme elles viennent. Est donc venu le temps où nos élus ont rendu hommage à Carmen Caron, observant une minute de silence avant que le maire exprime un vœu : celui de donner le nom de l'ancienne élue au nouveau Foyer de jeunes travailleurs sis 84 avenue de la République. Le deuxième du genre sur la ville, dont la construction est en passe d'achèvement sous quelques semaines.

## Après l'incendie, l'école Prévert remise à neuf

L'on n'en finit jamais vraiment avec les questions d'ordre budgétaire : ainsi du nécessaire ajustement des crédits affectés au budget principal de la commune soumettant, de facto, ce dernier à modification. Pourquoi ? Les impondérables, les imprévisibles tel l'incendie de l'école Prévert pour laquelle il aura bien fallu engager des travaux de réfection à hauteur de 420 000 € (et 25 000 de mieux pour le mobilier) : « Nous avons réalisé là des embellissements et mis en place des équipements supplémentaires. L'école sera plus belle après l'épisode de l'incendie », a précisé le maire, Jacques Salvator. De l'école toujours avec les délibérations relatives aux subventions municipales qui accompagnent les projets pédagogiques dans les écoles maternelles et élémentaires. Des financements pour

autoriser, par exemple, les petits d'Anne Sylvestre à découvrir le monde du cirque (rencontres, spectacles et interactivité avec l'Académie Fratellini)... L'on sait assez l'indigence de l'enseignement de la culture musicale en France : bienvenue l'aide au projet de création d'un orchestre à l'école Jean Macé qui, outre la pratique instrumentale, permettra de s'initier au répertoire classique.

## Commerce équitable et écocitoyenneté au collège

Les grands aussi profiteront des subventions, comme ceux du lycée d'Alembert. Ici, la municipalité financera l'établissement aux fins de développer et construire la notion de commerce équitable, développer l'écocitoyenneté responsable chez les élèves...

Joyeux Noël ! On ne croit pas si bien dire : une subvention – 5 235 € – est accordée aux coopératives des écoles élémentaires pour le Noël des enfants.

Les bons comptes rendus font les bons amis, surtout en Chine où, du 19 au 29 octobre dernier, s'était rendue une délégation albertivillarienne emmenée par le maire : façon de conforter la place d'Aubervilliers comme première plate-forme européenne du marché d'import-export avec la Chine.

La question, quant à elle, du transfert à Plaine Commune de la compétence Production et distribution de chaleur – très technique et largement débattue – a été reportée à la séance du 15 décembre (voir p.14-15) pour compléments d'informations réclamés par plusieurs élus de l'opposition.

Claude Dupont

### PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

Judi 26 janvier, 19 heures

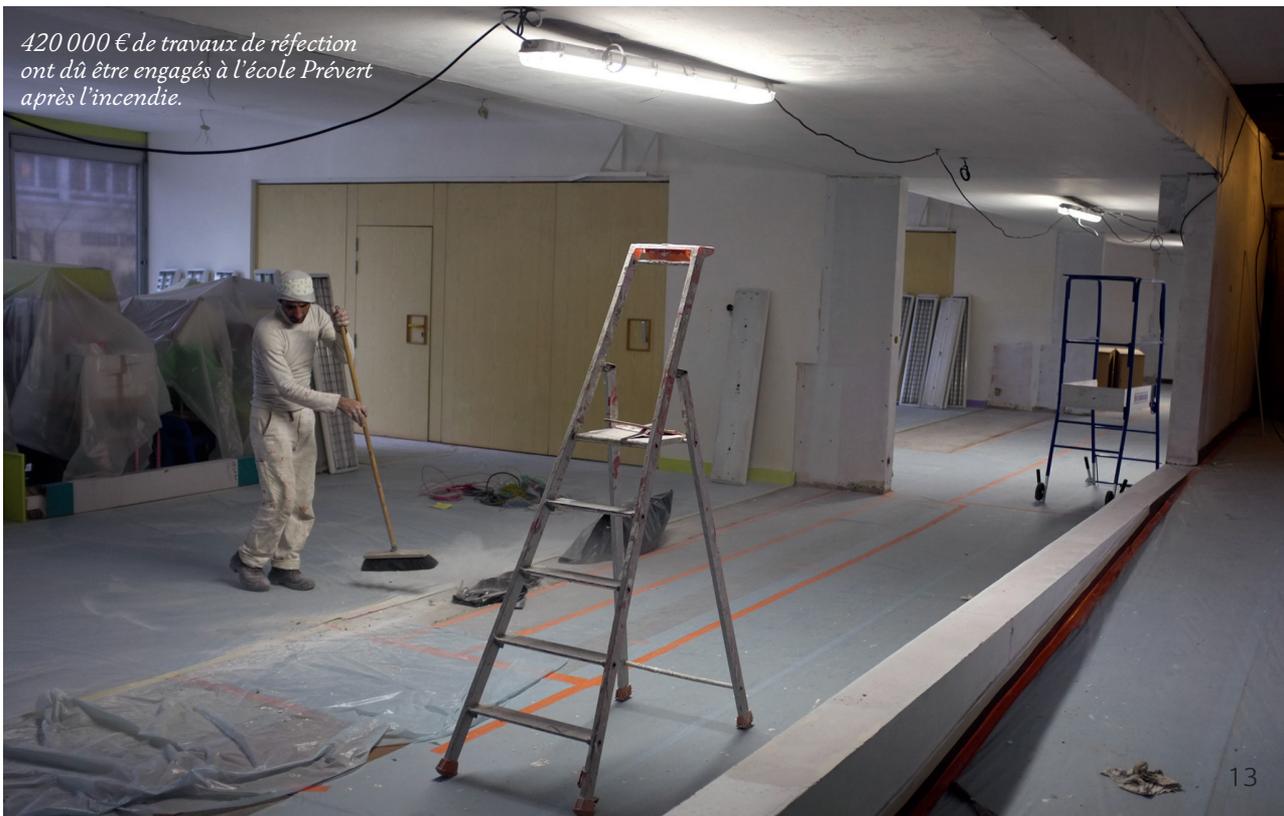
• Hôtel de Ville

Toutes les séances sont publiques.

Retrouvez les procès-verbaux des conseils

sur [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr) Mairie - Délibérations

*420 000 € de travaux de réfection ont dû être engagés à l'école Prévert après l'incendie.*



# Des sujets d'importance

Séance animée, ce jeudi 15 décembre, pour le dernier conseil municipal de l'année. A l'ordre du jour : le chauffage urbain, la Documentation française, le 6<sup>e</sup> collège et le projet de construction d'une mosquée.

**S**i 44 questions figuraient à l'ordre du jour de ce conseil, quelques-unes ont, à elles seules, concentré l'essentiel des débats et des échanges.

A commencer par la suite d'un débat engagé lors du précédent conseil sur la demande formulée par Plaine Commune à ses villes membres d'accepter de transférer, à son niveau, la compétence Gestion du chauffage urbain. Avec un réseau qui, pour le moment, n'existe que sur deux villes, Saint-Denis et La Courneuve.

« Non, pour le moment », s'y est opposé le maire, Jacques Salvator, suivi par tous les groupes du conseil municipal, à l'exception de celui des élus communistes qui a exprimé sa crainte que la Ville « rate une occasion ». Le maire a expliqué sa position : « Aubervilliers ne possède pas encore son propre réseau et des études sont en cours pour en déterminer la faisabilité. Il était convenu avec Plaine Commune d'examiner le transfert de cette compétence au moment où Saint-Ouen rejoindrait l'agglomération en 2013. Ce qui nous laissait le temps de faire le meilleur choix pour les Albertivillariens. Or Plaine Commune précipite les choses

avec ce nouveau calendrier. C'est pourquoi, aujourd'hui, nous nous opposons à ce transfert sans exclure de rejoindre plus tard la Communauté d'agglomération si cela va dans l'intérêt commun... dont celui d'Aubervilliers ».

### La Documentation française

Puis, dans un tout autre registre, le maire a fait valider l'acquisition définitive du site de la Documentation française, propriété de l'Etat, pour un montant de 8 388 000 €. De cette dépense, il faudra déduire les recettes occasionnées par la revente d'une partie de ce vaste ensemble, soit 6 200 000 €. Une fois cette opération réalisée, la somme restant à la charge de la commune s'élèvera à 2 388 000 €. La partie des terrains conservée par la Ville permettra d'y construire un nouveau groupe scolaire et d'y installer des services municipaux, dont certains sont actuellement hébergés dans des locaux privés contre loyers. Permettant à terme de faire faire une économie à la Ville.

Les élus communistes, par la voix de Pascal Beaudet, ont demandé « la création d'une mission d'information et d'évaluation sur

cette acquisition » et le report, de ce fait, de cette délibération à un prochain conseil. Si Jacques Salvator s'est engagé à mettre cette demande de création d'une mission à l'ordre du jour de la prochaine séance, il a néanmoins maintenu la délibération en raison de l'urgence à décider de cet achat. « Sinon les actes nous engageant déjà deviendraient caduques et l'Etat pourrait se désengager. » Une explication complétée par celle de son adjoint, Jean-François Monino (Verts), qui a rappelé une autre urgence, « celle de l'ouverture de la nouvelle école prévue pour septembre 2013. Le permis de construire de celle-ci est en attente de cette délibération. » Adopté donc.

### Le 6<sup>e</sup> collège

S'est ensuite posée la question du 6<sup>e</sup> collège dont la municipalité a fait une priorité. Présentée par le maire-adjoint à l'Urbanisme, Jean-Yves Vannier, l'étude urbaine pour l'édification de cet établissement a soulevé le problème de son implantation géographique. Initialement prévu dans le secteur Port-Chemin Vert, près de l'A86, le projet n'a pas reçu l'entière approbation du Conseil général. Ce dernier lui oppose la proximité du collège Rosa Luxemburg et les conséquences financières pour la Ville qui devrait supporter une partie des charges foncières des 2 hectares du terrain laissés vacants. Des remarques jugées suffisamment pertinentes par les élus locaux qui, tout en marquant leur volonté de voir se concrétiser ce 6<sup>e</sup> collège, ont décidé de revoir son positionnement dans le secteur du Pont de Stains. Ils ont donc adopté la création d'une commission d'étude et de faisabilité, avec le Conseil général, dont les conclusions sont attendues d'ici l'été 2012.

Enfin, dernière délibération très discutée, celle du projet de construction d'une mosquée. Une motion réaffirmant le souhait de la municipalité d'accompagner ce projet par la mise à disposition future d'un terrain entraîné de nombreuses réactions.



Pour l'UMP, Fayçal Meynia a jugé ce texte insuffisant. « *Il faut passer à l'acte, une étude ne va faire que ralentir la concrétisation de ce projet* ». Pour le PC, Pascal Beaudet a regretté aussi « *ce retard pris* ». Malika Ahmed, au nom du groupe GIC, s'est interrogée sur l'utilité réelle de cette délibération : « *Je croyais les discussions plus avancées que cela entre la Ville et l'Association des Musulmans d'Aubervilliers* ». Pour sa part, le maire-adjoint, Abderrahim Hafidi (PRG), a rappelé que c'était à « *l'Etat d'assurer l'égalité de tous dans la pratique culturelle et qu'une fois de plus celui-ci se défilait, laissant la collectivité répondre seule à une demande légitime* ». Jean Jacques Karman (PC) s'est lui interrogé sur le lieu pressenti pour l'éventuelle implantation de la mosquée. « *Elle ne pourra*

*pas se faire sur le secteur Port-Chemin Vert, comme le préconise la motion, pour les mêmes raisons financières évoquées pour le 6<sup>e</sup> collège.* »

Néanmoins, poussés par la volonté de voir avancer ce dossier, les élus ont fini par se mettre d'accord. Après l'amendement de certains termes de la motion, celle-ci a finalement été adoptée à l'unanimité.

La séance a été levée sur deux bonnes nouvelles annoncées par le maire : la libération du franco-palestinien Salah Amouri avec la famille duquel la Ville entretenait des liens (comme avec celle du franco-israélien Gilat Shalit) et le versement des subventions pour les réparations du clocher de l'église Notre-Dame-des-Vertus dont les travaux pourraient débuter plus tôt que prévu.

**Maria Domingues**

Proximité • 3<sup>es</sup> Assises du cadre de vie

## Propreté, verdure et voirie

Ce vendredi 9 décembre, en mairie, se sont déroulées les 3<sup>es</sup> Assises de la Propreté, de l'Hygiène publique, du Cadre de vie et de l'Embellissement. Devant des habitants pointus dans leurs questions et leurs remarques, la nouvelle adjointe à la Propreté, Véronique Hammache, le maire Jacques Salvator, les adjoints Jean-François Monino (Travaux et voirie) et Tedjini-Michel Maïza (Ecologie urbaine) ainsi que les responsables des unités territoriales en charge de la Propreté et du Cadre de vie, des Parcs et jardins, de la Voirie et des déplacements ont présenté le bilan 2011 et esquissé les actions prévues en 2012.

En amorce, le public a pris connaissance des résultats du baromètre de la propreté 2011. Sur la base du volontariat, 350 personnes ont répondu à ce questionnaire, avec les mêmes questions que celles posées en 2009 et 2010, pour faire la comparaison sur la durée du ressenti des habitants sur leur cadre de vie.

### Saleté encore trop forte mais moins de dépôts sauvages

Alors que 2010 indiquait une évolution légèrement positive par rapport à 2009, 2011 est marquée par une stabilité des opinions. Avec une insatisfaction sur l'état de propreté de la ville des deux tiers des répondants. En cause, la vitesse à laquelle les rues et trottoirs nettoyés sont resalis

dans la journée. Parmi les points positifs, tout de même, le sentiment de voir moins de dépôts sauvages dans la ville. Sentiment corroboré par les techniciens qui ont noté une baisse du tonnage ramassé de ces déchets inciviques. Nouvelles balayeuses-laveuses, poursuite des interventions le week-end sur les quartiers les plus sensibles comme Villette-Quatre-Chemins, renforts d'agents : le plan des actions 2012 a été dévoilé.

### Voiries rénovées

Pour le fleurissement, mention très satisfaisante. Autant dans les squares que dans les rues, « *avec l'installation de jardinières respectées par la population* », a noté une participante aux Assises.

Côté voirie, « *beaucoup, beaucoup de chantiers* », a confirmé le maire, admettant que ce n'était pas facile à vivre pour les riverains. Il y aura eu, en 2011, l'ouverture de quatre nouvelles voies dans le secteur Canal-Porte d'Aubervilliers, la rénovation des rues du Marcreux, de la Haie Coq, d'une partie des rues des Cités, du Landy, de La Courneuve et Karman, de nouveaux éclairages publics, la pose de coussins berlinois, de 1 500 potelets anti-stationnement sauvage, de 145 barrières et la plantation de 287 arbres.

Avec un rythme qui sera maintenu en 2012. Preuve qu'il reste beaucoup à faire...

**Grégory Paoli**

### Jacques Salvator

Maire.  
Finances et Sécurité.  
Vice-président de Plaine Commune.  
Tél. : 01.48.39.51.98

### Evelyne Yonnet

Première adjointe.  
Santé. Personnel. Habitat.  
Tél. : 01.48.39.52.03

### Jean-François Monino

Voirie. Travaux.  
Vice-président de Plaine Commune.  
Tél. : 01.48.39.52.10

### Jean-Yves Vannier

Urbanisme.  
Développement durable et économique.  
Tél. : 01.48.39.52.03

### Abderrahim Hafidi

Politique culturelle.  
Relations internationales.  
Tél. : 01.48.39.51.95

### Yacine Diakité

Vie associative. Vie des quartiers. Citoyenneté.  
Tél. : 01.48.39.52.03

### Ugo Lanternier

Logement.  
Tél. : 01.48.39.52.03

### Véronique Le Bihan

Seniors. Gestion de l'eau.  
Tél. : 01.48.39.52.03

### Omar Aït-Bouali

Jeunesse. Sport.  
Tél. : 01.48.39.52.03

### Brahim Hedjem

Commerce. Emploi, Insertion, formation.  
Tél. : 01.48.39.52.03

### Christine Ratzel-Togo

Economie solidaire.  
Prévention des exclusions.  
Tél. : 01.48.39.52.10

### Daniel Garnier

Enseignement. Médecine et restauration scolaires.  
Tél. : 01.48.39.52.03

### Tunis Theurier-Azzouz

Réussite éducative.  
Education à l'altérité.  
Tél. : 01.48.39.52.03

### Benoît Logre

Politiques sociales.  
Petite enfance.  
Tél. : 01.48.39.52.03

### Véronique Hammache

Propreté. Handicap.  
Tél. : 01.48.39.52.03

### Djamila Khelaf

Enfance. Caisse des écoles.  
Activités périscolaires.  
Tél. : 01.48.39.52.96

### Tedjini-Michel Maïza

Ecologie urbaine.  
Circulations douces.  
Agenda 21.  
Tél. : 01.48.39.52.10

### Odile Fournier

Transports.  
Stationnement.  
Tél. : 01.48.39.52.10

### Edgar Minimbu

Relations avec les usagers.

### Conseillers municipaux délégués

#### Bernard Vincent

Conseiller municipal.  
Délégation de signatures.  
Vice-président de Plaine Commune.

#### Lway-Dario Maleme

Fonds européens et nouveaux financements.

#### Marc Guerrien

Développement universitaire du territoire.

#### Tahir Ketti

Vice-président du CCAS.

#### Soumia Zahir

Développement des expulsions. Lutte contre les discriminations. Droits des femmes.

#### Sophia Chibah

Développement des services à la personne.

### Conseillers municipaux chargés de mission

#### Jean-Loup Ogé

Médiateur de la Ville.  
Conditions d'exercice des cultes.

#### Philippe Milia

Commémorations.

#### Mounia Harkati

Besoins sanitaires de la Ville.

#### Djida Madi

Partenariats Collège de France et La Villette.

### Conseillers municipaux

Sylvain Ros, Akoua-Marie Kouame, Graça Lourenço, Madina M'Dahoma Mohamed, Jacqueline Sandt, Malika Ahmed, Pascal Beaudet, Laurence Grare, Marie Karman-Such, Jean-Jacques Karman, Patricia Latour, Kilani Kamala, Meriem Derkaoui, Marc Ruer, Gérard Del Monte, Thierry Augy, Christiane Descamps, Didier Paupert, Fayçal Ménia, Nadia Lenoury.

### Permanences des élus

Les élus de la majorité municipale reçoivent sans rendez-vous : lundi et samedi, de 9 h à 12 h, mercredi et vendredi, de 14 h à 17 h. Se présenter à l'accueil.

### Autres élus

#### Daniel Goldberg

Député. Permanence : 1<sup>er</sup> vendredi du mois sans rendez-vous de 16 h à 18 h à l'Hôtel de Ville  
Tél. : 01.48.39.52.39

#### Pascal Beaudet

Conseiller général canton Est.  
Tél. : 01.48.39.50.13

#### Jean-Jacques Karman

Conseiller général canton Ouest.  
Tél. : 01.48.39.50.13

Pour écrire aux élus par courrier électronique : [prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr](mailto:prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr)

# LA RÉTRO

1. Georges Morel a soufflé ses 100 bougies au Restaurant d'Aubervilliers où le maire, Jacques Salvator, et son adjointe aux Seniors, Véronique Le Bihan, sont venus le saluer (samedi 10).



1

2. Inauguration du square du Dr Saiz en sa présence et celle de sa famille. Une cérémonie présidée par le maire et son adjoint, Ugo Lanternier, président de l'OPH, dont dépend ce nouvel espace vert (samedi 10).



2

3. Les locaux des Restos du cœur ont bénéficié d'une importante rénovation. Ils ont été inaugurés par Jacques Salvator, son adjoint aux Politiques sociales, Benoît Logre, du conseiller municipal Tahir Ketfi, et le président des Restos du cœur de la Seine-Saint-Denis (vendredi 16).



3

4. Talents russes et d'Europe de l'Est pour cette deuxième tournée de Festalonia, invité par le conseil local de jeunes et reçu au lycée Le Corbusier (jeudi 15).



4

5. Les jeunes danseurs de hip hop d'Ethnix Dream ont offert une belle démonstration à leurs parents et amis venus les applaudir au gymnase Manouchian, à l'occasion du Noël de l'association (mercredi 14).



5



9



Prolongez Aubermensuel sur votre Smartphone



6



7



8



10

6. Une scène pour les talents locaux grâce au festival Graine d'Humour, parrainé par l'humoriste Wahid et organisé par l'Office municipal de la jeunesse, à l'Espace Renaudie (mercredi 30 novembre).

7. A l'occasion de la première collecte alimentaire en faveur des chats des rues, les bénévoles de l'association Coup de patte ont récolté près de 350 kg de nourriture (samedi 17).

8. La piscine porte le nom de Marlène Peratou. Une plaque a été dévoilée par le maire, Jacques Salvator, en présence de Corinne et Sébastien, ses enfants, ainsi qu'une nombreuse assemblée (samedi 10).

9. Plus de 3 700 coffrets cadeaux ont été remis aux retraités, à l'Hôtel de Ville, par le personnel du Centre communal d'Action sociale et des bénévoles... retraitées (lundi 12 et mardi 13).

10. Quelque 3 800 livres ont été offerts aux élèves de CP par la municipalité. Daniel Garnier, maire-adjoint à l'Enseignement, était venu prêt main forte au personnel pour cette joyeuse distribution qui s'est déroulée à l'Espace Fraternité (lundi 28 et mardi 29 novembre).



Prolongez Aubermensuel sur votre Smartphone



## BÂTIMENT TRAVAUX PUBLICS

AGENCE ILE-DE-FRANCE

20, rue Alphonse Daudet - 93300 AUBERVILLIERS  
Tél. : 01 48 11 31 20 - Fax : 01 48 11 31 25

Email : [siege@fpb-sa.com](mailto:siege@fpb-sa.com)

[www.fpb-sa.com](http://www.fpb-sa.com)

# Construction Réhabilitation Entretien

*Esprit d'équipe et **savoir-faire***



## LA CULTURE

Théâtre • Trois courtes pièces mises en scène par Didier Bezace

# Un soir, une ville...

Ce mois de janvier, le TCA présente la dernière création de son directeur, Didier Bezace, un montage de trois courtes pièces contemporaines de l'auteur Daniel Keene, et une pièce mise en scène par Zabou Breitman.

Sur l'affiche, un petit garçon retient un adulte prêt à chuter. Sur la scène, un père couvre de sa veste les épaules de son fils, une fille aide sa mère à enfiler sa chemise de nuit... Autant de petits gestes intimes et universels, à travers lesquels Daniel Keene relève l'amour de ces personnages. « *C'est dans ces gestes simples et fragiles... /... que la compassion se change en amour* », explique, dans une interview parue en avril 2011, l'auteur australien.

### La ville elle-même est un personnage

Autre personnage de la pièce, la Ville, « *lieu d'impermanence, de rencontres furtives, de luttes, d'états éphémères, un lieu à jamais changeant* », selon Keene, qui se décrit lui-même comme un animal urbain. « *Pour jouer Keene, il faut sans cesse réinventer la ville sur le théâtre, de pièce en pièce...* », explique Didier Bezace, qui a déjà adapté *Objets perdus* en 2006 et *Avis aux intéressés* en 2005. Cette mise en scène a reçu le Prix du syndicat de la critique pour la scénographie de Jean Haas et la lumière de Dominique Fortin ainsi

qu'une nomination aux Molières. Dans ces trois histoires de duo, l'auteur ouvre une fenêtre sur le secret de ces existences, où chacun a au moins une chose très compliquée à accomplir...

Autre texte contemporain, mais qui mêle l'intime à l'Histoire, *La Compagnie des spectres* est un roman de l'écrivain et psychiatre, Lydie Salvayre, mis en scène par Zabou Breitman. L'actrice y joue tour à tour les rôles de la fille, la mère, la grand-mère, mais aussi du maréchal « Putain » ou de l'huissier venu faire l'inventaire de leurs biens, après dénonciation des voisins. Un acte de délation qui fait ressurgir du passé d'autres événements dramatiques. « *Pensez-vous que le malheur s'hérite ?* », interroge la fille. A en croire le tableau de ces vies hantées par des spectres, ceux des parents, des grands-parents, on serait tenté de répondre oui.

Fin janvier, ces deux pièces laisseront la place au mythique couple de *Oh les beaux jours* de Samuel Beckett. Winnie et Willie rediront l'inextricable condition humaine, entre « *fol espoir et fatale tristesse* », selon



Bergite Enguerand

la metteuse en scène, Blandine Savetier.  
**Claude Dupont**



Prolongez  
Aubermensuel  
sur votre  
Smartphone

**UN SOIR, UNE VILLE**  
Du 4 au 29 janvier 2012

**LA COMPAGNIE DES SPECTRES**  
Du 7 au 15 janvier

**OH LES BEAUX JOURS**  
Du 25 janvier au 17 février

**IL Y A QUELQU'UN DANS LA RUE**  
Exposition de peintures de Myriam Boccara  
Du 3 janvier au 17 février

• Théâtre de la Commune  
2 rue Edouard Poisson.  
Tél. : 01. 48.33.16.16

## en bref

### CONCERT SYMPHONIQUE

**Beethoven, Saint-Saëns, Tchaïkovsky...**

La jeune et talentueuse chef d'orchestre Zahia Ziouani dirige des élèves du CRR93 et du conservatoire de Stains, des étudiants du Pôle Sup'93 et des musiciens de l'orchestre symphonique Divertimento. Au programme : des musiques de films, de ballet et d'autres surprises sur le thème de la saison *Le dialogue des Arts*.

**Vendredi 20 janvier** à 20 h

• Espace Fraternité  
10-12 rue M. Vionnet (ex-rue de la Gare)  
Entrée libre.

### NOUVEL AN CHINOIS

**Place de la Mairie**

Les associations des Chinois d'Aubervilliers convient la population à se joindre à la

célébration du Nouvel An, placé cette année sous le signe du dragon. Un défilé de dragons est prévu à travers les rues de la ville. A cette occasion, le cinéma Le Studio accueillera le festival de documentaires *Ecrans de Chine* avec des projections suivies de débats les 26 et 28 janvier (voir programme p. 21).

**Mardi 24 janvier** à 8 h 30

• Place de l'Hôtel de Ville

### BAL DIATO

**Avec EthnoArt**

L'association EthnoArt et les ateliers d'accordéon diatonique d'Ile-de-France organisent un grand bal « diato » avec un invité exceptionnel : le collectif Markus.

**Dimanche 29 janvier** de 14 h à 19 h

Tarif : 8 € (gratuit pour les - de 12 ans)

Possibilité de se restaurer sur place.

• Espace Fraternité

Renseignements 01.41.57.04.63 ou  
contact@ethnoart.org

### CULTURE DU CŒUR

**Gratuité pour les handicapés**

L'association Culture du cœur et la Coordination municipale du handicap ont mis en place un partenariat qui permet aux adultes et aux enfants en situation de handicap de bénéficier de places de spectacles à titre gracieux (cinéma, théâtre, cirque, musée, etc.). La gratuité s'applique aussi aux accompagnateurs de la personne concernée.

• Coordination municipale du handicap  
5 rue du Dr Pesqué. Tél. : 01.48.11.21.93

### APPRENDRE LE BAMBARA

**Atelier du lundi**

L'association EthnoArt a ouvert un atelier de langue bambara qui se déroule le lundi, en dehors des congés scolaires, au Fort d'Aubervilliers.

Lundi de 19 h 30 à 20 h 30

Inscriptions auprès d'EthnoArt

• 77 rue des Cités. Tél. : 01.41.57.04.63

Arts visuels • Des séances « petits budgets » pour s'initier aux arts plastiques

# Initiation et stages thématiques

C'est dans la cité, imaginée par l'architecte Renée Gailhoustet à la Maladrerie, qu'est logé, depuis plus de 30 ans, le Centre d'Arts plastiques Camille Claudel.

Dans la salle haute de plafond et surplombée de lampes de chauffe pour l'hiver, plus d'une centaine d'amateurs s'exercent en soirée, du lundi au jeudi, au dessin, à la peinture, à la photographie ou à la sculpture dans l'atelier de Janine Kortz-Waintrop, celui-ci situé rue Hélène Cochenec.

Jusqu'en mai, les cinq professeurs qui animent ces ateliers toute l'année organisent des stages de 3 à 4 séances. « *Tout le monde n'a pas la possibilité ou l'envie de s'engager*

*pour une longue période. En revanche, beaucoup de gens sont tentés par une initiation et ont plaisir à intégrer un atelier et aborder une thématique ou une technique particulière* », constate Geneviève Benamou, directrice et pilier du lieu depuis 1982.

Quelques places sont donc ouvertes dans les groupes déjà constitués pour réfléchir aux liens entre *Écriture, dessin et peinture* avec Juliette Fontaine, s'initier à manier les pinceaux chinois avec Eva Guionnet durant le stage *Encre de Chine* ou encore exercer son imagination sur *L'aquarelle et le collage* avec Caroline Culand. Celle-ci propose aussi d'étudier le peintre Gerhard, avant de

se rendre à l'exposition que lui consacre le centre Pompidou cet été.

### Lavis, moule, pochoir...

Cette série de stages abordera différentes techniques telles que le lavis, le moule en creux perdu, le pochoir, le pliage, etc. et des sujets variés comme la BD ou l'auto-portrait. Pour la première fois l'atelier photo, animé par Emmanuel Bacquet, proposera deux stages. L'un s'intéressera à l'argentique ou « le réapprentissage de la lenteur » et se déroulera dans la chambre noire du labo, le second donnera lieu à des prises de vues à Montmartre, puis à un traitement en « labo numérique », c'est-à-dire sur l'ordinateur avec des logiciels de retouche photo.

La même formule de séances de 3 h, mais avec des modèles vivants, connaît depuis trois ans un grand succès. Au tarif compétitif de 10 € la séance, les stagiaires peuvent s'exercer à croquer des modèles féminin et masculin, en chair et en os.

Les prix des stages (de 30 à 60 €), plutôt modestes en comparaison de ce qui se pratique ailleurs, peuvent même être – pourquoi pas ? – une belle idée de cadeau pour le Nouvel An...

Claire Darfeuille



Willy Vainqueur

#### VISITE GUIDÉE

**Dimanche 15 janvier**

Mémoires du futur. La collection Olbricht

Réservations au Capa.

**CENTRE D'ARTS PLASTIQUES**

**CAMILLE CLAUDEL**

• 27 bis rue Lopez et Jules Martin.

Tél. : 01.48.34.41.66

Spectacle • *C'est la vie* par la compagnie Lyrico à l'Espace Renaudie

# Un siècle de chansons françaises

La compagnie albertivillarienne Lyrico invite à son prochain spectacle *C'est la vie*, une traversée de la chanson française de 1896 à 1990 en vingt mémorables titres. De *Fanfreluche* de Jean Lumière aux coquines *Nuits d'une demoiselle* de Colette Renard, en passant par *La Solitude* de Barbara, le répertoire choisi ne manquera pas de réjouir les amateurs et de séduire les néophytes. Chantal Pataut, figure bien connue du quartier de la Maladrerie où est installée sa compagnie depuis 1991, s'est en-

tourée de sept chanteurs, hommes et femmes, professionnels et amateurs, rencontrés au cours de ses études de chant lyrique ou lors de spectacles.

Mis en scène par Anne-Marie Ferron, ex-directrice de la compagnie Etincelles, les interprètes seront accompagnés d'une pianiste et une comédienne dira des textes entre les moments musicaux. « *La chanson est à tort considérée comme un genre mineur, mais il est très difficile de passer du lyrique à la variété* », atteste Chantal Pataut, dont l'ob-

jectif est de promouvoir le répertoire vocal dans toute sa richesse. A l'avenir, l'ancienne soprano, devenue alto, envisage également de proposer des formations de chanteur.

C. D.

#### C'EST LA VIE

**Samedi 21 janvier à 20 h**

• Espace Renaudie

30 rue Lopez et Jules Martin.

Tarif : 10 €, chômeurs et étudiants, 6 €.

Réservations : pataut.lyrico@wanadoo.fr

# Salade russe

La chorale d'Auberbabel pour cette saison 2011-2012 met l'accent sur la langue de Tchekhov en relevant le pari d'enrichir sa partition de chansons russes.

Ce vendredi soir-là, dans l'ancre de l'école Francine Fromond, l'on se sera pris à rêver de datchas, de neiges immaculées, des lumières de Saint-Petersbourg. Dehors, le froid prenait doucement ses quartiers d'hiver et de façon très cocasse, ou Caucase, le chœur d'Auberbabel nous aura pris l'âme par surprise...

*Dans une taverne du vieux Londres/Où se trouvaient des étrangers/Nos voix criblées de joie montaient de l'ombre/Et nous écoutions nos cœurs chanter* (Le temps des fleurs)...

Ça ne vous dit rien ? Cette vieille chanson du folklore russe tzigane qui a été traduite en nombreuses langues – interprétée par Dalida, Ivan Rebroff, entre autres – prend tout son sens, toute son intensité dans sa version originale et, ici, les camarades d'Auberbabel s'en tirent plutôt pas mal. La trentaine de voix bien équilibrées entre sopranos, basses et barytos vient à peine de découvrir un nouvel opus russe qu'elle s'en donne déjà à cœur joie, toutes bonnes ondes et humeurs de sortie.

## Chorale et... repas linguistiques

La chorale consiste en l'une des deux activités de l'association Auberbabel qui organise aussi, et au moins une fois par mois, des repas en langues étrangères et... vivantes. L'on mange et chante là allegro, à tous les râteliers linguistiques !

*« Ce qui serait bien, c'est que vous fassiez une attaque nette et assez forte pour pouvoir tenir dans la durée. N'oubliez pas que vous avez*

*neuf chansons ! »*, encourage et prévient Denis Raffin, le chef de chœur. En russe maestro ? *« On intègre cette année une demi-douzaine de chansons russes, façon de picorer dans toutes les langues. Mais cette langue exige cependant un réel effort de la part des choristes. »*

Un vrai travail pour lequel l'intervention d'Irina en référente linguistique se révèle plutôt appréciée. Notamment pour l'apprentissage de l'alphabet cyrillique auquel l'on se sera coltiné cet automne. *« En musique, les accents sont forcément perturbés par la mélodie »*, explique Irina au petit groupe qu'elle coache aux fins d'ajuster, ici et là, les phases compliquées sur *Le temps des fleurs*. On observe Michèle, deux saisons d'Auberbabel dans les cordes vocales, noircir d'annotations ses petits carnets : *« Je suis une analphabète en musique »*, lâche l'ancienne professeur d'italien. A l'écouter chanter en russe et de conserve, l'on ne dirait vraiment pas. Cela devrait se vérifier en janvier lors d'un tour de chant – plutôt italianisant – donné à l'occasion d'une conférence de la Société d'histoire et de la vie à Aubervilliers. On devrait quand même entendre le célèbre *Kalinka*, puisque c'est leur dada...

Eric Guignet

### CONCERT

Samedi 21 janvier 2012, à 14 h

• Foyer Ambroise Croizat  
166 avenue Victor Hugo.  
Entrée libre.

Infos : 01.48.33.58.01 ou auberbabel.org



### Jusqu'au 10 janvier

- **Le chat Potté**, de Chris Miller  
Sam. 7 à 19 h 30, Dim. 8 à 15 h,  
Mar. 10 à 19 h 30.
- **La couleur des sentiments**,  
de Tate Taylor  
Sam. 7 à 14 h 30.
- **Drive**, de Nicolas Winding Refn  
Ven. 6 à 20 h, Mar. 10 à 19 h 30.
- **Tous au Larzac**, de Christian Rouaud  
Dim. 8 à 17 h.
- **Le cochon de Gaza**,  
de Sylvain Estibal  
Ven. 6 à 18 h, Lun. 9 à 19 h 30.
- **No et moi**, de Zabou Breitman  
Sam. 7 à 17 h (avec le TCA, qui  
affiche *La Compagnie des spectres*).

### Du 11 au 17 janvier

- **Le chat Potté**, de Chris Miller  
Mer. 11 à 14 h 30, Sam. 14 à 15 h,  
Mar. 17 à 17 h 30.
- **Tous au Larzac**, de Christian Rouaud  
Mer. 11 à 17 h 30, Ven. 13 à 20 h.
- **The Lady**, de Luc Besson  
Mer. 11 à 19 h 30, Ven. 13 à 18 h,  
Sam. 14 à 19 h 30, Dim. 15  
à 14 h 30, Mar. 17 à 19 h 30.
- **Le pigeon**, de Mario Monicelli  
Jeu 12 à 19 h, séance unique avec  
l'association Cara Italia.
- **No et moi**, de Zabou Breitman  
Sam. 14 à 17 h (avec le TCA, qui  
affiche *La Compagnie des spectres*).
- **Le cochon de Gaza**,  
de Sylvain Estibal  
Dim. 15 à 17 h, Lun. 16 à 19 h 30.

### Du 18 au 24 janvier

- **Incultures (s)**, de Franck Lepage  
Jeu. 19 à 19 h, séance avec la Cie  
Etincelles (à l'occasion de ses  
20 ans !) + rencontre.
- **Hugo Cabret\***, de Martin Scorsese  
Séances jusqu'au mardi 31 janvier.
- **Les Lyonnais\***, de Olivier Marchal  
Séances jusqu'au mardi 31 janvier  
(+ rencontre avec le TCA qui affiche  
*Un soir, une ville...*).
- **Rouge comme le ciel**,  
de Cristiano Bortone  
Dim. 22 à 17 h, séance unique  
avec l'association Cara Italia.

### Du 25 au 31 janvier

- **Le Havre\***, de Aki Kaurismäki  
Séances jusqu'au mardi 7 février.

### Festival Les écrans de Chine

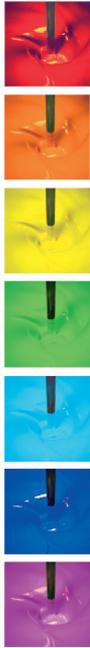
- **Deux séances de documentaires  
chinois**  
Jeu. 26 à 19 h, Sam. 28 à 17 h  
(+ rencontre avec le service de la  
Vie associative et des Relations  
internationales).

### \*Horaires auprès du Studio

Le Studio  
2 rue Edouard Poisson.  
Tél. : 01.48.33.46.46



## CARMINE - Peintres



Depuis 1927 valorise votre patrimoine,  
Depuis 1997 préserve votre environnement,  
Depuis 2007 fondateur de la dynamique RQE.

**Isolation thermique**  
**Peinture - Ravalement**  
**Maçonnerie - Décoration**

### Carmine & Cie

79-89, rue Henri Gautier - 93012 Bobigny Cedex  
Tél. : 01 48 44 81 50  
[www.carmine.fr](http://www.carmine.fr) - [www.rqe-france.org](http://www.rqe-france.org)

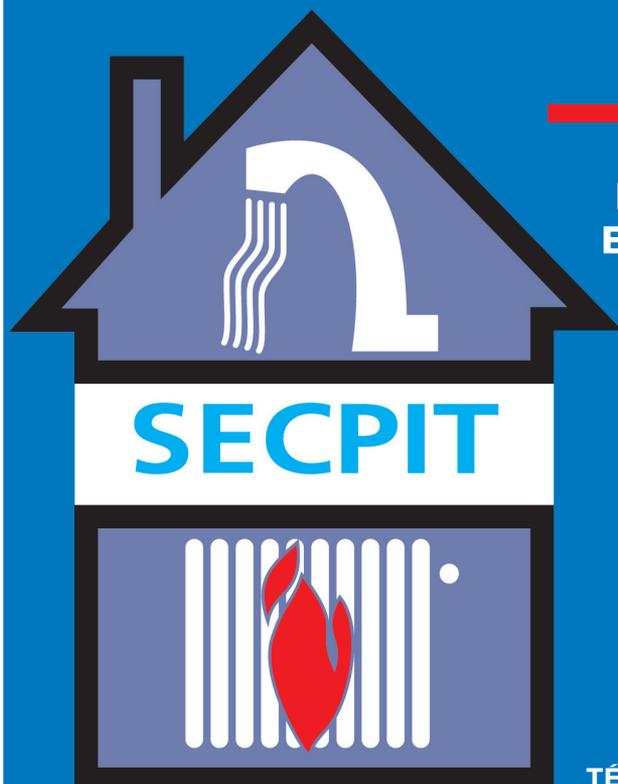


Centre Georges Pompidou - Paris



Parc de la Villette - Paris

© Joëlle MESTAS



# SECPIT

**SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES  
DE COUVERTURE DE PLOMBERIE  
ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES**

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

**CHAUFFAGE CENTRAL  
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE  
CONDITIONNEMENT  
CLIMATISATION  
COUVERTURE - PLOMBERIE**

180, RUE ANDRÉ-KARMAN 93300 AUBERVILLIERS  
TÉLÉPHONE : 01 48 11 29 00 - TÉLÉCOPIE : 01 48 11 98 83

RÉFÉRENCE : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.

# Pas de KO avant les JO !

Le championnat de France de boxe anglaise féminine se déroulera les 20 et 21 janvier, au gymnase Guy Môquet, une étape décisive avant une éventuelle qualification des filles du Boxing Beats d'Aubervilliers au championnat du Monde en mai prochain.

**E**n 2012, pour la première fois, les Jeux olympiques de Londres feront une place à la boxe anglaise féminine... 108 ans après l'introduction du noble art comme sport olympique ! L'information n'a pas échappé aux dames du Boxing Beats et les deux championnes, Sarah Ourahmoune (médaille d'Or en Chine en 2008, vice-championne d'Europe à Rotterdam et championne de France à Nantes en 2011, trois médailles d'Or de l'Union européenne) et Lucie Bertaud (cinq fois championne de France, championne d'Europe en 2007) s'y préparent activement.

Leur entraîneur, Saïd Bennajem, n'est pas le seul à penser qu'elles ont des chances d'être sélectionnées pour les championnats du Monde en mai en Chine, puis aux JO 2012. Le directeur des sports de Tignes leur a ainsi offert une semaine de préparation dans la célèbre station de montagne début janvier. Il est fort à parier qu'elles reviendront de cet entraînement en altitude gonflées à bloc et prêtes à pulvériser leurs adversaires.

« Une première médaille olympique serait un moment historique », se plaît à rêver Saïd qui n'hésite pas à qualifier son club, le fameux Boxing Beats, de « meilleur club de boxe féminine de France ». Pour preuve,

39 titres nationaux remportés depuis 1999, quatre mémorables ceintures de championnes de France en 2010 à Blois et la relève est assurée : deux championnes de France junior la même année ! Sarah (- 51 kg, mouche), Lucie (- 60 kg, poids léger) et Leila Seikaf (- 48 kg, mi-mouche) sont d'ores et déjà qualifiées pour le dernier carré de ces championnats de France en raison de leurs précédents résultats. « Si 5 à 7 filles sur les 10 engagées se hissent en demi-finales lors du tournoi de qualification du 13 au 15 janvier, nous serons le club le plus représenté », se réjouit leur entraîneur par ailleurs éducateur au service des sports de la Ville.

« En vue des JO et à titre exceptionnel, nous l'avons détaché sur le

club pour qu'il puisse se consacrer à la préparation de son équipe » explique Omar Aït-Bouli, maire adjoint au Sport, qui espère que ces premiers championnats à domicile « vont booster les résultats des boxeuses locales et donner au public aubervillarien l'occasion d'assister à des combats de qualité ».

## La Ville en soutien

La Ville offre aussi son aide logistique et ses infrastructures à cet événement qui devrait rassembler 700 spectateurs au gymnase Guy Môquet. D'autres partenaires ont également apporté leur soutien : le Conseil général, la Région, la Fédération française de boxe, le Comité Ile-de-France de boxe, les sociétés Dubrac, Edgar et Redskins, Marmont sports... Attention, 200 places sont déjà réservées pour les finales de samedi mais la session de l'après-midi des demi-finales est gratuite dans la limite des places disponibles. Nul doute qu'il y aura foule sur les gradins et autour du ring, à commencer par tous les adhérents du club des sections « loisirs », « éducatifs » ou « amateurs » et les scolaires de l'initiation boxe, qui sont invités le vendredi après-midi. Des supporters des équipes de toute la France sont attendus en nombre, aussi le club compte sur la présence des Albertivillariens pour encourager leurs championnes.

Claire Darfeuille



### CHAMPIONNAT DE FRANCE

**Vendredi 20 janvier**  
De 14 h à 17 h 30 : portes ouvertes  
De 19 h 30 à 23 h : demi-finales

**Samedi 21 janvier**  
15 h à 18 h 30 : finales  
Tarifs : gradins, 5 € ; ring, 10 €

• Gymnase Guy Môquet  
Rue Edouard Poisson.  
Exposition de photos de N'Krumah Lawson Daku sur les murs du gymnase.

**BOXE**  
**2012**

**BOXING BEATS**  
Organise les  
**FINALES CHAMPIONNAT DE FRANCE FEMMES**  
Gymnase Guy Moquet rue Edouard Poisson 93300 Aubervilliers  
Vendredi 20 Janvier 2012 à 14H00 et 19H30 et Samedi 21 Janvier 15H00 - Tarifs : 5 C - ring 10 C

## LE SPORT

Tennis • Le club a entamé sa saison avec plein de projets à la clé

### Ainsi slicent-ils

**E**t le CMA Tennis alors, comment vit-il après le démantèlement du CMA, ancienne structure omnisport ?

Point de métaphysique dans le questionnement mais un constat vite élucidé. Le club de tennis d'Aubervilliers a conservé son identité « *parce que cela nous a permis de garder le même numéro de club [Plus simple par rapport à la fédération] et que nous nous considérons comme une structure municipale. C'est à ce titre que nous tirons, d'ailleurs, notre seule source de financement avec les adhésions* », explique Nicole Miramont, nouvelle présidente élue en septembre dernier.

Ah ! Nicole Miramont qui, adhérente et joueuse emblématique du club depuis 25 ans, devra assumer une pleine responsabilité, ne serait-ce que par rapport à ses salariés. Pas de soucis, on connaît bien la maison pour avoir fait également partie du bureau directeur...

Un état des lieux Nicole ? « *Ça ne va pas si mal. On a réussi à créer depuis deux ans une bonne dynamique, notamment grâce à Fabien Gonzalez, notre directeur technique, qui a mis en place une équipe pédagogique solide.* » Ce qui se traduit par une progression constante dans les effectifs



Willy Vanquereur

puisque, entre 2009 et 2011, l'on est ainsi passé de 240 à 320 adhérents. Voilà pour bien occuper les courts si l'on y ajoute les 12 classes de CP – Firmin Gémier, Condorcet, Jules Guesde et Jean Jaurès – qui, dans le cadre de l'éducation physique à l'école, viennent pour 9 séances découvrir l'activité à Karman.

#### Développer le tennis familial

Il y a des joueurs, une bonne équipe d'encadrement... qu'est-ce qu'on en fait ? « *On a trois orientations : dispenser un enseignement de qualité aux enfants, maintenir notre niveau en compétition et développer notre projet de tennis familial, de tennis pour tout le monde* », sert la présidente. De fait, le club a programmé toute une série de rendez-vous pour convier les familles : tournois, olym-

piades en janvier avec galettes des rois dans la foulée, et actions particulières en direction du tennis féminin.

Seul revers dans ce concert de points gagnants, l'animation des 3 courts de terre battue à Paul Bert : « *On a prévu l'organisation de portes ouvertes pour l'ouverture du site le 1<sup>er</sup> mai. On a réellement envie de faire revivre le lieu. L'inscription pour l'été n'est qu'à 120 € !* », amortit Nicole Miramont. Paul Bert en résurrection, ça pourrait le faire quand on sait que, à plus long terme, l'Etat financerait la couverture de 2 des 3 courts outdoor à l'horizon 2015. Ainsi soit-il.

Eric Guignet

#### CLUB MUNICIPAL D'AUBERVILLIERS TENNIS

Contact : 06.01.78.98.28  
Plus d'infos sur [www.cmatennis.fr](http://www.cmatennis.fr)

Rugby • 20 gamins du quartier Vallès-La Frette invités du Racing Métro 92

### Chabaaaaaal !

**Q**u'est-ce qu'ils connaissent du rugby ces mômes d'Auber ? Ousmane, 10 ans, disparaît sous sa chapka, mais assure qu'il en a déjà vu à la télé. Mounir cite Montpellier et opine du chef lorsqu'on lui cause du Stade Français... Caroline et ses copines ? « *Cha-*

*baaaaaal !* », lâchent-elles de conserve. Oui, il a encore la cote le Sébastien, impressionnant barbu et 3<sup>e</sup> ligne centre.

Ce samedi 10 décembre dernier, il y avait de l'enthousiasme dans les tribunes du Stade Yves-du-Manoir, terrain du jeu olympique du Racing Métro 92, quinze

rayé ciel et blanc des Hauts-de-Seine. Invités du Racing à Colombes, 20 gamins du quartier Vallès-La Frette ont pu ainsi assister à la rencontre opposant les locaux aux London Irish.

« *On a appelé et écrit au Racing*

*pour les solliciter en leur indiquant que nous étions un collectif de quartier, qu'on voulait sortir les enfants. Et ils ont répondu positivement !* », se réjouit Fabien Chardavoine, vice-président du comité d'animation du quartier et amateur de rugby. La ténacité de ce dernier alliée à l'efficacité de la Maison pour tous Berty Albrecht – pour la mise à disposition d'un car par la Ville – conjuguées au soutien d'Aubervacances pour l'accompagnement du gentil groupe a rendu possible un pur moment de bonheur.

Malgré les « *Chabaaaaaal !* » albertivillariens, les Anglais ont gagné. Les gamins aussi. Fallait les entendre hurler et danser, entrevoir leurs yeux illuminés par le spectacle de l'ovalie en action. Essai transformé Fabien !

E. G.



Fabien Chardavoine

Culture physique • Le club de gymnastique affiche sa forme

## Gym ou step, tout est bon

On souffle, on transpire, on grimace... et on recommence en cadence. C'est le programme imposé, ce jeudi soir au gymnase Manouchian, à une trentaine de pratiquantes, par Nouara leur prof de gym. Equipées d'altères, de bâton ou de bracelets lestés, Agnès, Ester, Mireille et les autres s'y plient sans broncher, concentrées sur

mite d'âge, la seule contrainte c'est « *d'être motivé, assure la prof, chacun et chacune évolue à son rythme, sachant que la régularité est un atout.* »

Mis à part les cours classiques de gymnastique destinés à entretenir une forme régulière, Nouara propose également une séance hebdomadaire de step (sorte de petite plateforme sur laquelle on monte et on descend en musique) qui permet de travailler son endurance. L'action de monter et de descendre activant la circulation sanguine, le cœur se met alors à pomper en fonction de l'intensité de l'effort fourni et se muscle. On l'aura compris, gym ou step, tout est bon, suffit juste d'y prendre

goût. Ce qui semble être le cas au club de culture physique qui affiche, après trois mois d'activité, 70 adhérents au compteur, dont une majorité de femmes pour une dizaine de valeureux messieurs.

Mais pour que tout cela puisse fonctionner en toute tranquillité, il faut quelques bénévoles à la manœuvre. Sans eux, pas d'association, pas de comptabilité, pas de gestion

et donc... pas de culture physique. Alors merci à Claude Laborde, infatigable trésorier et ancien président, et à Raymond Pouget, qui a bien voulu prendre la relève de la présidence, il y a trois ans.

Autre soutien de taille, celui de la municipalité qui met à disposition des quelque 50 associations sportives locales ses installations et prend en charge leur fonctionnement, personnel compris.

### Des cotisations raisonnables

Un partenariat qui permet de proposer des cotisations raisonnables aux Albertivillais. « *Lorsque nous signons une convention avec une association, c'est que nous partageons des objectifs*, explique Omar Aït-Bouali, maire-adjoint au Sport, *celui de mettre en place des activités de qualité moyennant une participation accessible en est un.* »

Message reçu à la culture physique où l'adhésion annuelle ne dépasse pas les 100 € à l'année avec un tarif préférentiel de 80 € pour les moins de 18 ans.

Maria Domingues



Michael Barrera

leurs exercices de renforcement musculaire. Abdos, fessiers, buste, taille, bras... aucun muscle n'est épargné et les filles ne ménagent pas leur peine. Au bout d'une heure, la satisfaction « *de s'être fait du bien au corps et à la tête* », confirme Ester, sexagénaire dynamique qui n'a pas peur de se frotter aux jeunes mères de familles, étudiantes et autres jeunes qui peuplent le club. Ici, pas de li-

## en bref

### SPORT ET SANTÉ

#### Un médecin sportif au CMS

Afin de répondre aux attentes et aux besoins des sportifs de la ville, la municipalité vient de recruter un médecin sportif. Le docteur Omar Bekari a pris ses fonctions le 2 janvier et reçoit sur rendez-vous, au centre municipal de santé du Dr Pesqué.

Mardi de 14 h à 17 h, mercredi de 8 h 30 à 12 h, vendredi de 15 h 30 à 19 h 30, 1 samedi sur 2, de 9 h à 12 h.

• 5 rue du Docteur Pesqué.

Tél. : 01.48.11.22.00 ou 21.90

### RANDONNÉE PÉDESTRE

#### Une marche, de la galette et du cidre

Profitant du car mis à disposition par la municipalité, l'association Rand'Auber organise une balade dans les Yvelines,

de Bonnelles à Rochefort. A la fin de la randonnée et à l'occasion de la nouvelle année, Rand'Auber offrira la galette, accompagnée de cidre, aux courageux marcheurs et marcheuses. Le programme 2012 est prêt, se renseigner auprès des membres de l'association.

#### Dimanche 8 janvier

• RV : Hôtel de Ville, 8 h ;  
Quatre-Chemins, 8 h 05  
Renseignements et inscriptions :  
Thierry Hervé au 06.88.27.59.66  
Claudette Crespy au 01.43.52.41.84

### CYCLISME

#### Présentation des effectifs 2012

Ils seront tous là, de l'école de cyclisme aux pros de BigMat Auber 93, en passant par le cyclo-cross, les filles et les garçons du CMA, pour la présentation officielle de leurs équipes version 2012. Une belle occasion d'approcher ces sportifs de haut niveau qui défendent tout au long de

l'année les couleurs de la ville.

**Lundi 23 janvier** à 19 h

• Espace Fraternité

Entrée rue du Dr Troncin (ex-rue de la Gare).

### BIENFAITS DE LA MARCHÉ

#### Pour les plus de 55 ans

Une marche régulière associée à une alimentation équilibrée favorisent la prévention des maladies. Partant de ce constat, le Pôle gérontologique propose aux plus de 55 ans de participer à l'action D-Marche. Les personnes intéressées peuvent se voir remettre un podomètre pour s'auto-évaluer et bénéficier d'un accompagnement par l'équipe du Pôle. Deux sessions de sensibilisation aux bienfaits de la marche sont prévues :

**Lundis 6 et 13 février**

• Pôle gérontologique

5 rue du Dr Pesqué.

Tél. : 01.48.11.21.93

Accès libre, mais inscription obligatoire.

## L'INFO PRATIQUE

Citoyenneté • Le recensement de la population du 19 janvier au 25 février

# Recenser pour mieux gérer

Comme chaque année, l'Institut national de la statistique et des études économiques procédera au recensement de la population du 19 janvier au 25 février. Depuis 2002, le recensement est effectué par portion de 8 % de la population chaque année au lieu d'être conduit de façon globale et sur l'ensemble des habitants tous les 7 ou 9 ans. La population légale de la ville est ensuite calculée tous les cinq ans. Ainsi, il est possible que certaines personnes aient été recensées en 2007 et le soient de nouveau cette année. Patience. Ce lourd travail de récolte de données très diverses portant sur la population (âge, diplôme, activité, nationalité...), le logement (surface, nombre d'occupants, conditions d'habitat...) ou encore les modes de déplacements (bus, voiture...) est une source importante d'informations pour la ville.

### Anticiper les mutations

Ces renseignements permettent en effet d'anticiper les besoins des habitants pour les années à venir : nombre de places en crèche, dans les écoles ou les autres équipements collectifs, dotation en services publics, moyens de transport, etc. Toutes ces informations restent confidentielles et ne servent pas d'autres fins que



Willy Vainqueur

de prévoir le développement de la ville en fonction de son évolution démographique et des mutations du territoire. A terme, le recensement permet de dresser une cartographie du pays et de ses habitants.

Merci donc de réserver un bon accueil aux 14 employés municipaux, hommes et femmes, qui frapperont peut-être à votre porte, principalement en soirée ou le samedi. Pour les identifier, ceux-ci détiennent une carte officielle tricolore avec leur photo et la signature du maire. Leurs noms et photos d'identité sont aussi mis en ligne sur le site de la ville.

L'agent se présente seul et dépose les formulaires à remplir, un pour chaque personne vivant dans le même logement, ainsi qu'une note explicative. Si vous êtes absent lors de son passage, il dépose le questionnaire qui peut soit lui être remis lors d'un prochain passage, soit être déposé dans l'urne installée dans le hall de la mairie ou dans celle du bâtiment administratif.

Pour vous aider à remplir ces documents,

le service de l'Observatoire local est à votre disposition, tous les jours de la semaine. L'an passé, 5,7 % de « non enquêtés » avaient été relevés, parmi ceux-ci les adresses erronées, les personnes ayant déménagé, les portes closes ou les logements inaccessibles... C'est pourquoi les agents procèdent à un repérage des 231 adresses qu'ils doivent visiter, avant d'entamer leurs cinq semaines d'enquête.

Les dernières statistiques de l'Insee estiment à 75 058 le nombre d'Albertivillarien(ne)s.

Claire Darfeuille

### OBSERVATOIRE LOCAL

Du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

• Bâtiment administratif  
31-33 rue de la Commune de Paris.  
Tél. : 01.48.39.51.50  
Les chiffres sur Aubervilliers sur [www.insee.fr](http://www.insee.fr), puis taper Aubervilliers dans le moteur de recherche.  
[www.le-recensement-et-moi.fr](http://www.le-recensement-et-moi.fr)

## Les séniors d'Aubervilliers

### SORTIES DE JANVIER

• Jeudi 19 janvier  
Musée Jacquemart-André  
Prix : 22,50 €

• Jeudi 26 janvier  
Musée de la Grande Guerre de Meaux  
Prix : 50 €  
Les inscriptions pour ces sorties ont déjà eu lieu. Renseignez-vous au siège de l'Assos. pour savoir s'il reste des places.

### SORTIES DE FÉVRIER

• Jeudi 2 février  
Déjeuner dansant au Relais du Miel  
Prix : 45,50 €  
Inscriptions : lundi 9 et mardi 10 janvier à l'Assos.

• Jeudi 9 février  
Musée de l'Air et de l'Espace  
Prix : 17 €  
Inscriptions : lundi 16 et mardi 17 janvier dans les clubs.

### FORUM DES VOYAGES

**Mercredi 18 janvier, 14 h**  
• Espace Renaudie  
Circuit Autriche-Bavière (24 au 31 mai)  
Tarif : 1 214 €  
Séjour à Madère (9 au 16 juin)  
Tarif : 777 €  
Circuit L'Ouest Américain (28 septembre au 9 octobre)  
Tarif : 1 975 €  
Brochure au siège et dans les clubs.

### DISPOSITIF TRANQUILLITÉ SENIORS

**Lundi 23 janvier, 10 h**  
• Assos, 39 rue Heurtault.  
Réunion avec le commissariat.

### RESTAURATION

Possibilité de restauration dans les clubs en achetant des tickets repas, dont le prix est calculé en fonction de vos ressources, auprès du CCAS.

S'inscrire à l'avance dans le club de votre choix.

• Centre communal d'Action sociale  
6 rue Charron.

### ANIMATIONS

Un programme mensuel des animations est disposition à l'Assos. et dans les trois clubs.

### Renseignements et inscriptions

• Seniors d'Aubervilliers  
39 rue Heurtault. Tél. : 01.48.33.48.13  
Mél. : [seniors.aubervilliers@wanadoo.fr](mailto:seniors.aubervilliers@wanadoo.fr)  
Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h (fermé le premier lundi matin de chaque mois).

### Numéros utiles

**Urgences** : 112 **SOS Médecins** : 3624  
**Pompiers** : 18 **Police** : 17 **Samu** : 15  
**SOS Dentaire** : 01.43.37.51.00  
**Commissariat** : 01.48.11.17.00  
**Police municipale** : 01.48.39.51.44  
**Service du stationnement** : 01.49.37.94.90  
**Urgences Roseraie** : 01.48.39.42.62  
**Centre anti poison** : 01.40.05.48.48  
**SOS mains** : 01.49.28.30.00  
**Urgences yeux** : 01.40.02.16.80  
**Urgences EDG** : 0.810.333.093  
**Urgences GDF** : 0.810.433.093  
**Urgences eau** : 0.811.900.900  
**Samu social** : 115  
**Enfance maltraitée** : 119  
**Jeunes violence écoute** : 0.800.202.223  
**Violences conjugales** : 3919  
**Solidarité vieillesse** : 0.810.600.209  
**Urgences vétérinaires** : 0.892.68.99.33  
**Permanences Alzheimer**  
 • Lundi 16 janvier, 14 h 30 à 16 h 30  
 • Maison de retraite Constance Mazier  
 4 rue Charles Tillon. Tél. : 01.53.56.35.35

### en bref

#### COORDINATION DU HANDICAP Nouvelle adresse

Depuis le lundi 19 décembre, le service Coordination municipale du handicap a quitté ses locaux du boulevard Félix Faure pour s'installer en centre-ville, près du centre municipal de santé Dr Pesqué.  
 • 5 rue du Dr Pesqué. Tél. : 01.48.11.21.93

#### RÉSEAU BRONCHIOLITE Une présence continue

Le réseau bronchiolite Ile-de-France est en place jusqu'au 11 mars. Composé de kinésithérapeutes et de médecins, il assure une alternative aux consultations des généralistes, le week-end, le soir et les jours fériés. Les parents sont mis en relation avec des standardistes spécialisés qui les orientent vers les praticiens disponibles.  
 • Médecins libéraux : **0.820.800.880**  
 Consultations 7 j/ 7 de 9 h à 23 h  
 • Kinésithérapeutes : **0.820.820.603**  
 Week-ends, jours fériés de 9 h à 19 h

#### ACTIVITÉS DIVERSES Couture, sorties, démarches

L'Association d'aide culturelle et sociale de la Seine-Saint-Denis propose des activités de loisirs (couture, sorties au cinéma, à la mer, etc.) et un accompagnement dans les démarches administratives (CAF, Sécurité sociale, etc). Certains ateliers sont payants, d'autres gratuits.  
**Atelier couture**  
 • Maison pour tous Berty Albrecht  
 34 rue Hémet.  
 Renseignements au 06.69.09.87.41

#### PHARMACIE DE GARDE

7 J/7 et jours fériés, de 9 h à 21 h.  
 • **Pharmacie Bodokh**  
 74 av. Jean Jaurès, 93500 Pantin  
 Tél. : 01.48.45.01.46

#### ALLO AGGLO

**0 800 074 904** (appel gratuit depuis un fixe)  
 Un numéro pour signaler des anomalies et déclencher une intervention dans les meilleurs délais sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...)  
 • Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

#### DÉCHÈTERIE

Tous déchets sauf huiles et pneus.  
 A l'angle des rues de Saint-Denis et des Bergeries (rond point A86)  
**Pour les particuliers** (gratuit)  
 Lundi, mercredi, vendredi,  
 12 h à 18 h 45  
 Mardi, samedi, dimanche, 9 h à 18 h 45  
 Apporter une pièce d'identité et un justificatif de domicile.  
**Pour les professionnels**  
 Lundi, mercredi, vendredi, 8 h à 12 h  
 • **Infos : 0 800 074 904**

#### ASSURANCE MALADIE

##### Fermeture de l'accueil au siège

L'accueil du public n'est plus assuré au siège de la Caisse nationale d'assurance vieillesse, rue de Flandre à Paris XIX<sup>e</sup>. Pour répondre aux assurés, la Cnav a déployé un autre type d'offre et les invite à appeler sa plateforme téléphonique (prix d'un appel local depuis un poste fixe).  
 • Plateforme téléphonique : **39 60**  
 • Appel de l'étranger, d'une box ou d'un mobile : **09.71.10.39.60**

#### EAU SOLIDAIRE Facture impayée

Client de Veolia, vous disposez d'un abonnement individuel et rencontrez un problème financier passager pour régler votre facture d'eau... Si votre situation le permet, vous pouvez bénéficier d'une aide sous la forme de chèques d'accompagnement personnalisés pour régler cette facture, dans le cadre du dispositif Eau solidaire auquel la Ville a adhéré.  
 • Centre communal d'Action sociale  
 6 rue Charron. Tél. : 01.48.39.53.07 / 53.39

#### UNITÉ THÉRAPEUTIQUE ADULTE Recherche familles d'accueil

Le service de psychiatrie adulte de l'hôpital Roger Ballenger d'Aulnay-sous-Bois recrute des familles d'accueil domiciliées dans un rayon de 50 km de l'hôpital.  
 Conditions : accueil du patient stabilisé à domicile 24 h/24, participation à la vie de la famille, chambre individuelle...  
 Ce travail rémunéré requiert une grande disponibilité.  
 • Renseignements : 01.49.36.74.67 entre 8 h 30 et 15 h 30, sauf le week-end.

#### VENTE

• Vends bottes Aigle, pour ski ou randonnée, noire, T. 38, 50 € ; autoradio K7 Alpine 40 € ; oreiller cervical, 50 € ; coussin gonflable pour voyage, 15 € ; chaise pliante, 7 € ; petite tour de rangement CD/DVD, 20 € ; boucles d'oreilles créoles Agatha, 30 € ; sac hexagonal rouge, neuf, 50 € ; sac Lancaster mauve, 50 € ; vidéos VHS dessins animés, policiers, thriller, etc. 2€ ; vêtements occasion T. 36-40 de 3 € à 5 € ; boucles d'oreilles améthyste pendantes, 50 € ; boucles d'oreilles en argent avec pierre violette, 60 € ; blouson cuir marron avec capuche amovible, T. 2 et 3, 120 €. Tél. : 06.09.88.77.80

• Cause déménagement vends vêtements du 16 ans à la T. 38, accessoires, chaussures, robe Desigual T. S, neuve, 60 € ; manteau cuir et fourrure, 80 € ; stepper rotatif DD, neuf, 70 € ; objets divers, bricolage, vaisselle, petit mobilier, livres, vinyles 33 T. ; perceuse Black & Decker, 50 € ; machine à laver 6 mois, disponible février, 190 €.  
 • Vends Fiat Punto, année 99, CT OK, 139 000 km, révisée en novembre, 1 000 €. Tél. : 06.17.93.58.44

#### EMPLOI

• Professeur de mathématiques propose soutien et encadrement personnalisés en mathématiques et/ou sciences physiques de la 6<sup>e</sup> à la terminale. Egalement un accompagnement pour la préparation aux examens bac et brevet. CESU acceptés. Tél. : 06.14.48.08.26

• Professeur femme donne cours de maths, d'anglais (du primaire jusqu'au bac S) ainsi que des cours d'anglais, de soutien et de remise à niveau (collège). Stages pour personnes ayant de grosses difficultés et des lacunes pendant l'année scolaire. Tél. : 06.46.69.06.75

• Homme propose ses services pour travaux de maçonnerie, peinture, enduit, papier peint, toile de verre. Tél. : 06.11.60.78.79

• Femme propose des massages de relaxation pour clientèle féminine. Tél. : 06.15.41.71.79  
 norley25@yahoo.fr

• Enseignante donne cours de maths, physique et chimie, de la 6<sup>e</sup> à la terminale. Cours de rattrapage, remise à niveau sous forme de cours ou par des stages intensifs. Progrès dès la première séance. CESU acceptés. Tél. : 06.73.02.41.58

• Vends canapé 2 places + 2 fauteuils en croûte de cuir vachette rouille, TBE, 1 000 € ; balai vapeur noir, neuf, 60 €. Tél. : 01.83.37.06.75 après 19 h

#### Rappel aux annonceurs

La rédaction d'« Auber mensuel » attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler « au noir ». Des formules existent (chèques emploi-service...) pour permettre le respect du cadre légal. La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

- Groupe socialiste et républicain

## Faux sujets, vrai investissement



Fin de l'année 2011. Sans regret pour nombre d'Albertvillariens qui espèrent de 2012 du changement. Notamment en matière d'emploi et de solidarité. La réalité est terrible pour Nicolas Sarkozy : 9,1 % de chômage (7,8 % en 2002), + 200 000 temps partiel en 2 ans, - 40 % de crédits pour les politiques de l'emploi de 2002 à 2012, 45 000 radiations mensuelles (18 500 en moyenne de 1997 à 2002), des heures supplémentaires défiscalisées sans création d'emploi et sans hausse de revenu, des conditions d'indemnités durcies, la Sécurité sociale professionnelle en panne malgré les avancées des partenaires sociaux...

La faute à quoi ? « *A la crise mais la France résiste mieux que ses voisins !* » La réalité est autre : en Allemagne, 6 % de chômage en mai 2011, au Royaume-Uni, 8 %, idem en Italie et aux Pays-Bas.

La faute à qui ? « *Aux chômeurs qui choisissent d'être assistés* ». Toutes les études démontrent que ce sont des problèmes de formation, de santé, de transport ou de garde d'enfants qui empêchent la recherche d'emploi, bien plus qu'un bas salaire. A qui faire croire qu'on peut vivre décemment avec les minimas sociaux (466 euros mensuels pour une personne seule), faire face aux dépenses de logement, d'énergie et d'alimentation qui ne cessent de croître ?

Et « *la fraude aux allocations ?* » La CAF estime à 2 % les fraudeurs...

Il faut sortir de ces faux sujets. A Aubervilliers, nous y travaillons. La 5<sup>e</sup> journée des Solidarités Actives de décembre a consacré 20 nouvelles actions en œuvre depuis 2 ans : maîtrise des consommations d'énergie, micro-crédit personnel, avance sur les frais de garde, soutiens alimentaire et vestimentaire, accès aux droits... S'il s'agit toujours d'aider en urgence, il s'agit avant tout d'anticiper, de prévenir et « faire société » avec nos concitoyens en difficulté, passagère ou non, en démontrant qu'il s'agit non pas d'un coût supplémentaire mais d'un investissement social nécessaire et bénéfique finalement, à tous.

En 2012, nous continuerons avec, on l'espère, des nouvelles politiques nationales pour aller plus loin. C'est notre second vœu. Notre premier vœu, il est pour vous et pour vos proches, à qui nous souhaitons une année 2012 chaleureuse, réconfortante et pleine d'espoir.

**Le groupe des élu(e)s socialistes et républicain(e)s**  
www.ps-aubervilliers-elus.com

- Les Verts

## Un espoir !



L'année 2011 n'a pas été tout à fait comme les autres. Tant sur le plan des catastrophes naturelles que sur le plan de la géopolitique internationale. Elle a été la dixième

année la plus chaude depuis 1850, selon l'Organisation météorologique mondiale. La catastrophe nucléaire de Fukushima, 25 ans après Tchernobyl, a bouleversé l'équation énergétique mondiale. En France, il est temps d'en tirer les conséquences. Ces catastrophes nucléaires sont trop importantes pour être mises en suspens. Cette question doit être au cœur du débat présidentiel.

Sur le plan économique, la crise 2011 s'est propagée jusqu'à déstabiliser la zone monétaire européenne. Le mouvement des « indignés », parti de la Puerta del Sol à Madrid, s'est répandu jusqu'à Wall Street, le temple de la finance à New York, traduisant l'exaspération des peuples et leurs aspirations à un autre modèle de développement.

Le Printemps arabe et l'admission de la Palestine au sein de l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture (Unesco) font lever un vent d'espoir sur un meilleur avenir.

2011 a conforté la présence de l'écologie politique dans le renouvellement des sénateurs.

A Aubervilliers, l'ouverture du premier centre commercial de certification Haute Qualité Environnementale, l'ouverture de l'imposante école Maria Casarès-Robert Doisneau (prix de l'Équerre d'argent 2011), la fin de la percée du tunnelier du métro ligne 12 ont permis un avancement des projets de la ville (malgré l'incendie criminel d'une partie de l'école Jacques Prévert).

2012 sera l'année des chantiers albertvillariens mais surtout l'année de la concrétisation de par la mise à quai de la **station Proudhon-Gardinoux le 12/12/12**, la fin du chantier du futur conservatoire pour une ouverture en 2013, le choix de l'architecte retenu par l'entreprise Veolia pour implanter son siège social à la porte d'Aubervilliers et la relance du projet du Centre olympique aquatique.

**En ce début d'année 2012**, le groupe Europe Ecologie-Les Verts d'Aubervilliers vous présente ses meilleurs vœux, en espérant une nouvelle année de mobilisation citoyenne pour **accentuer la conversion écologique de notre territoire.**

**Jean-François Monino**

Président des élus Europe Ecologie-Les Verts  
<http://www.lesverts-aubervilliers.org/>

« *La science peut mener à la découverte de l'énergie atomique, mais elle ne peut pas nous préserver d'une catastrophe nucléaire.* » **Vaclav Havel**

- Parti Radical de Gauche

« **La vie passe, rapide caravane ! Arrête ta monture et cherche à être heureux.** »

Quatrains d'Omar Khayyâm, XII<sup>e</sup> siècle



**Djamilia Khelaf**



**Djida Madi**



**Abderrahim Hafidi**

**Les élus du groupe Radical de Gauche** vous souhaitent une année 2012 pleine de bonheur et de réussite.

- Groupe communiste et citoyen  
« Tous ensemble pour Aubervilliers »

## 2012 sous quels auspices ?



En ce début janvier, les élus du Groupe communiste et citoyen au conseil municipal et les deux conseillers généraux, Pascal Beaudet et Jean Jacques Karman, vous présentent leurs meilleurs vœux pour 2012.

2011 se termine sur un constat terrible : la crise s'aggrave, et avec elle, la pauvreté et la précarité. Des millions de nos concitoyens vivent sous le seuil de pauvreté, des millions d'autres survivent à grand peine, dans une société de plus en plus injuste et impitoyable. Sans sursaut populaire, 2012 ne laisse pas entrevoir de changement.

Plusieurs candidats à l'élection présidentielle font semblant de découvrir la situation et promettent des solutions miracles. Aucun n'aborde la question essentielle : comment un pays aussi riche que le nôtre peut-il tolérer une redistribution aussi injuste des profits ? Comment peut-on laisser sur le carreau les jeunes, les retraités, les travailleurs pauvres, les chômeurs... ? Des solutions, il y en a, à condition de sortir de la logique du capitalisme et du diktat financier qui plombe tous les pays d'Europe. Peu de candidats portent un tel programme !

Localement, la majorité municipale pour-

suit sa logique d'exclusion. Furieuse de la création d'un groupe au conseil municipal, elle réduit l'expression de l'opposition en donnant une page d'expression à la « majorité » et une page aux groupes de l'opposition dans *Aubermensuel*. Ce qui compte, ce n'est pas le nombre de signes, mais la pertinence. Une qualité qui semble faire cruellement défaut à la majorité !

La preuve : en septembre dernier, le maire participait à l'inauguration du local du Secours populaire. En quelques mois, le Secours populaire est venu en aide à près de 500 personnes. La municipalité, elle, n'a pas trouvé les moyens d'aider l'association malgré des demandes répétées de subventions. Des demandes modestes, surtout au regard du montant accordé à d'autres associations. Dans le contexte actuel, l'action du Secours populaire, comme de toutes les associations de solidarité, est une nécessité absolue. Espérons qu'en 2012, la municipalité saura faire preuve de pertinence et dégager quelques centaines d'euros pour la solidarité.

**Pascal Beaudet**

Président du Groupe communiste et citoyen

## • Gauche Indépendante et Citoyenne De retour avec la nouvelle année !



Chers concitoyen(ne)  
**Ravie de vous retrouver  
enfin, après de longs  
mois de censure.**

*Permettez-moi en tout premier lieu de vous adresser à l'occasion de cette nouvelle année 2012 mes meilleurs vœux de santé, bonheur, prospérité à vous et à tous ceux qui vous sont chers, en mon nom et au nom de Mme Marie KOUAME, membre du nouveau groupe « Gauche Indépendante et Citoyenne ».*

Je souhaite ensuite remercier tous les groupes politiques, de gauche comme de droite, qui ont œuvré à nos côtés afin que ce nouveau groupe politique que je représente soit enfin reconnu, après plus de 6 mois de tergiversations, en imposant cette question au conseil municipal du mois d'octobre 2011. Sans l'aide de ces « vrais démocrates », notre droit d'expression serait encore bafoué aujourd'hui ! Je souhaite également m'adresser à tous ceux qui ont souhaité nous rencontrer et qui se sont vu répondre par la municipalité que « nous n'étions plus là » ou « qu'ils ne disposaient pas de nos coordonnées ». Comme vous le voyez, nous ne sommes mortes ni au sens propre ni au sens figuré ! **Nous demeurons plus que jamais à votre service malgré toutes les tentatives pour nous museler faute de pouvoir nous asservir.** Notre groupe enfin reconnu, nous ne disposons toujours pas d'un bureau pour vous recevoir, ou d'un numéro de téléphone en mairie où vous pourriez nous rejoindre, nous en avons pourtant fait la demande il y a plus de 6 mois. Nous vous laissons lib-

res d'apprécier toutes ces mesures *punitives, liberticides et discriminatoires* (suppression des délégations, du statut d'adjoint au maire et de conseillère communautaire) prises à l'encontre d'une élue de la République, de gauche, sanctionnée pour avoir soutenu le candidat le mieux placé à gauche, Pascal Beaudet, à l'élection cantonale.

2012 sera une année difficile économiquement, mais ce sera aussi une année d'élections où de grands choix politiques seront posés. Qui choisirez-vous pour vous représenter ? Nous vous laissons réfléchir à cette question, et reviendrons vers vous pour en débattre.

**Comme disait Nietzsche « Tout ce qui ne me tue pas, me renforce ».**

**Malika Ahmed**

Présidente du Groupe Gauche Indépendante et Citoyenne, Conseillère Municipale, malikamed@yahoo.fr. Tél. : 06.05.66.48.02

**Marie Kouame**, Conseillère Municipale

## • Union du Nouvel Aubervilliers « Faut pas rêver »



Le PS et ses amis prônent le rêve, est-ce par peur d'affronter les réalités ? L'Union du Nouvel Aubervilliers préfère la vérité en tout et toujours.

Vous et moi avons entendu

cette phrase d'un autre temps : « Ils ont échoué parce qu'ils n'avaient pas commencé par le rêve. » Voilà une réflexion d'intellectuels dont le souci est la beauté de la rhétorique plus que le bonheur du peuple.

Notre ville rend hommage à ses intellectuels, l'un fut maire avec la réussite qu'on lui connaît : construction de logements sociaux jamais entretenus, mauvaises prévisions du nombre de classes d'écoles, budget consacré à des dépenses non productives, emprunts considérables, etc.

L'Union du Nouvel Aubervilliers aurait préféré rendre hommage aux Albertvillariens qui cauchemardent nuits et jours ! Nous n'attendons pas des poètes qu'ils fassent respecter la loi et les règles de circulation, la sécurité, la propreté. Non, « FAUT PAS REVER », il faut IMAGINER et REALISER.

Didier PAUPERT et avec lui tous les sympathisants de l'Union du Nouvel Aubervilliers avaient, dès 2010, exprimé leurs vœux : davantage de transparence, davantage de prévisions budgétaires, opérationnelles, davantage de courtoisie à l'égard des élus. L'Union du Nouvel Aubervilliers n'a pas été exaucée, ce n'était pas un rêve, mais la solution pour éviter la gentille « pagaille » des conseils municipaux, le travail dans l'urgence et l'échec.

Aussi en 2012, n'attendez rien de la municipalité, cette majorité rêve !

Albertvillariennes, Albertvillariens, l'Union du Nouvel Aubervilliers et moi-même vous présentons nos vœux chaleureux de bonheur, une bonne santé, de la bonne humeur et beaucoup de courage.

**Union du Nouvel Aubervilliers**

UNA93300@orange.fr

• Union pour un Mouvement  
Populaire

## Meilleurs vœux pour 2012



Chers Concitoyens,

Après les fêtes de fin d'année où nous avons partagé d'agréables moments en famille, nous voilà au commencement de l'année

2012. Une année qui sera riche en événements. Ces derniers à venir mobiliseront toute notre attention, tant au niveau local que national. Nous aurons notamment à élire ou réélire le Président de la République ainsi que les députés qui nous représentent à l'Assemblée Nationale.

A Aubervilliers, le Maire aura aussi des choix stratégiques à faire pour notre avenir qui reste des plus pessimistes (fort endettement, impôts locaux trop élevés, construction du conservatoire en manque de financement, insécurité grandissante...). En effet, le Maire doit aller emprunter aux banques allemandes à des taux exorbitants puisque les banques françaises n'ont plus confiance et ne nous accordent plus de crédits.

Nous souffrons depuis trop longtemps des décisions inefficaces prises par les équipes municipales qui se sont succédé.

D'ailleurs, dans le précédent *Aubermensuel*, j'ai eu la bonne surprise de lire que certains membres de la majorité en étaient arrivés au même constat que le groupe UMP et adhéraient complètement à notre analyse sur le déséquilibre de la mixité sociale dans notre ville ainsi que sur la problématique des critères d'attribution des logements sociaux.

Depuis 2008, l'équipe en place a accentué la fracture sociale déjà bien entamée. Force est de constater que la majorité municipale s'effrite toujours un peu plus. Les incohérences des choix politiques conjuguées aux mauvaises décisions ne fédèrent plus les groupes de cette majorité. Certains d'entre eux se détachent de mieux en mieux et admettent la pertinence de notre analyse sur la situation de la ville. J'ai bien conscience que notre travail, notre argumentation et nos préconisations rencontrent la vive adhésion de beaucoup d'entre vous. Et je vous en remercie. C'est pourquoi, je continuerai de m'indigner et à mener le combat pour tous les Albertvillariens qui vivent dans une ville abandonnée par ses dirigeants... **Il est grand temps de dire STOP.** L'année 2014 sera l'occasion d'opérer le grand et le vrai changement pour nous tous qui méritons mieux. Ce virage à droite est à portée de vos mains dans les urnes... Faites votre révolution et votez UMP !

**Nadia Lenoury**

Conseillère Municipale

nadia.lenoury@umpaubervilliers.org

# L'AGENDA

Les manifestations de janvier à Aubervilliers

## DU 4 AU 29 JANVIER

• Théâtre de la Commune  
**Un soir, une ville...**  
...voir page 19

## MERCREDIS 4, 11, 18, 25 JANVIER

14 h 30 à 16 h • Médiathèque Paul Eluard  
**Ateliers scientifiques sur la biodiversité**  
L'association Les Petits Débrouillards anime quatre ateliers scientifiques sur la thème de la biodiversité.  
30 rue Gaëtan Lamy.  
Tél. : 01.48.34.87.21

## DU 5 JANVIER AU 6 FÉVRIER

• Hôtel de Ville  
**Exposition sur le métro**  
Une expo qui retrace l'aventure du tunnelier qui vient de percer la ligne 12.

## JEUDI 5 JANVIER

12 h • Centre culturel Jean Houdremont  
**Concert'O déj**  
L'occasion de déguster des petits plats accompagnés d'un zeste de musique, de danse et/ou de théâtre à l'heure du déjeuner, avec les élèves du CRR 93.  
Renseignements : 01.48.11.04.60  
www.conservatoireregionale93.fr  
11 av. du Général Leclerc, La Courneuve



## VENDREDI 6 JANVIER

9 h à 12 h - 14 h à 17 h • Centre de santé  
**Journée capital souffle**  
Dépistage gratuit : test de souffle et rencontre avec le Dr Merzouk et l'équipe de l'Atelier souffle.  
...voir page 6

## DU 7 AU 15 JANVIER

• Théâtre de la Commune  
**La Compagnie des spectres**  
...voir page 19

## DIMANCHE 8 JANVIER

8 h • Hôtel de Ville  
**Randonnée pédestre et galette avec Rand'Auber**  
De Bonnelles à Rochefort (Yvelines).  
...voir page 25

## 15 h • Salle Solomon Les dimanches qui dansent

Danses de salon et musette.  
Entrée libre.  
2 rue Edgar Quinet.  
Tél. : 06.76.69.96.28

## JEUDI 12 JANVIER

18 h • Place de la Mairie  
**Vœux de la municipalité**  
Le maire et les membres du conseil municipal présentent leurs vœux à la population avec spectacle à suivre et ambiance festive.  
...voir page 5

20 h • Théâtre de la Commune  
**La Compagnie des spectres**  
Représentation suivie d'une rencontre avec Zabou Breitman.  
...voir page 19



## SAMEDI 14 JANVIER

16 h • Maison pour tous Berty Albrecht  
**Atelier cuisine indienne**  
...voir page 19

## 18 h 30 à 22 h • Hôtel de Ville Les relations Afrique-Asie - Focus sur les relations sino-maliennes

Conférence-débat à l'initiative de l'association Cap Afrikasia.

## JEUDI 19 JANVIER

• Toute la ville  
**Recensement**  
Jusqu'au 25 février.  
...voir page 26

## VENDREDI 20 JANVIER

• Gymnase Guy Môquet  
**Championnat de France de boxe anglaise féminine**

De 14 h à 17 h 30 : portes ouvertes  
De 19 h 30 à 23 h : demi-finales  
...voir page 23

20 h • Espace Fraternité  
**Concert symphonique Beethoven, Saint-Saëns, Tchaïkovsky**

Dirigé par Zahia Ziouani.  
...voir page 19

## DU 20 JANVIER AU 12 FÉVRIER

19 h 30 • Académie Fratellini  
**Palais de Glace**  
Création théâtrale de Tarjei Vesaas, adaptée par Joël Jouanneau et mis en scène par Stéphanie Loïk.  
Tarifs : 10 et 15 € avec la Carte culture  
Réservations au 01.72.59.40.30  
Rue des Cheminots, Saint-Denis La Plaine

## SAMEDI 21 JANVIER

14 h • Foyer Ambroise Croizat  
**Chorale d'Auberbabel**  
...voir page 21



15 h à 18 h 30 • Gymnase Guy Môquet  
**Finales du championnat de France de boxe anglaise féminine**  
...voir page 23

20 h • Espace Renaudie  
**C'est la vie ! avec la Cie Lyrico**  
Spectacle de chansons françaises.  
...voir page 20

## ENTREPRISE ATLAN DENIS

Plomberie - Chauffage - Électricité - Gaz

**Spécialistes en installation de gaz,  
Pompes à chaleur et énergies renouvelables**

**5 % de remise sur toutes prestations**

3, rue Léopold Rechoissière - 93300 Aubervilliers - Siège Social

21 bis, rue du Simplon - 75018 Paris - Siège administratif

Tél. : 01 48 34 52 59 - Port. : 06 80 99 01 04

Fax : 01 48 34 92 97 - E-mail : atlandenis@gmail.com

Agréé par



# L'AGENDA

Les manifestations de janvier à Aubervilliers

## DIMANCHE 22 JANVIER

20 h • Guy Môquet  
**MMA : Supreme league**  
Tous les combattants de la Atch Academy contre la Snake Team !  
Réservations au 06.61.53.08.13  
Rue Edouard Poisson.

## LUNDI 23 JANVIER

10 h • Association des Seniors  
**Dispositif tranquillité seniors**  
...voir page 26

19 h • Espace Fraternité  
**Présentation des équipes cyclistes de BigMat Auber 93**  
...voir page 25

## MARDI 24 JANVIER

8 h 30 • Place de l'Hôtel de Ville  
**Nouvel An chinois**  
...voir page 19

## DU 25 JANVIER AU 17 FÉVRIER

• Théâtre de la Commune  
**Oh les beaux jours**  
...voir page 19

## JEUDI 26 JANVIER

19 h • Hôtel de Ville  
**Conseil municipal**  
...voir page 13

19 h • Le Studio  
**Festival de films documentaires Les écrans de Chine**  
Projection suivie de débats avec des spécialistes.  
...voir pages 19 et 21

20 h • Laboratoires d'Aubervilliers  
**Enfant.Guitare.Rouge**  
Performance de danse autour de l'écriture de Barbara Manzetti avec Denis Mariotte et Tanguy Nédélec.  
Entrée libre.  
Informations au 01.53.56.15.90  
41 rue Lécuyer.

## VENDREDI 27 JANVIER

20 h • Espace Renaudie  
**Les Petites empêchées**  
Spectacle jeune public inspiré des contes de Grimm, Perrault et Andersen, présenté par la Cie Sambre. Tarifs : 3 et 5 €.  
Réservations au 01.48.39.52.46  
30 bis rue Lopez et Jules Martin.



## SAMEDI 28 JANVIER

17 h • Le Studio  
**Festival de films documentaires Les écrans de Chine**  
Projection suivie de débats avec des spécialistes.  
...voir pages 19 et 21

## DIMANCHE 29 JANVIER

14 h à 19 h • Espace Fraternité  
**Bal diatonique avec EthnoArt**  
...voir page 19

## LUNDI 30 JANVIER

20 h • Laboratoires d'Aubervilliers  
**Projection-débat Le cinéma et la musique**  
Une séance d'illégal\_cinéma animée par Martin Matalon, compositeur et professeur au CRR 93 qui dialoguera avec le cinéma et la musique contemporaine.  
Entrée libre mais réservation obligatoire au 01.48.11.04.60  
41 rue Lécuyer.

## VENDREDI 3 FÉVRIER

19 h 30 • Auditorium Erik Satie  
**Concert conférence du CRR 93 Liens entre Musique et peinture**  
Avec Béatrice Presle au piano, Béatrice Fauré au violon, Miliou Fauré, violoncelle et Sarah Hassid, élève du CRR 93.  
Entrée libre mais réservation obligatoire au 01.43.11.21.10  
www.conservatoireiregional93.fr  
41 avenue de la République à La Courneuve

## SAMEDI 4 FÉVRIER

11 h • Espace Fraternité  
**Haricot Nick Jr et Moi & Moi**  
Entre one man show et concert pop, à partir de 3 ans, dans le cadre de Festi'Canailles, un festival pluridisciplinaire pour les 2-7 ans.  
Entrée libre mais réservation obligatoire au 01.48.21.76.00  
10-12 rue M. Vionnet (ex-rue de la Gare)



15 h 30 • Espace Fraternité  
**Goûter-Boum des Canailles**  
Final du festival Festi'Canailles avec une méga piste de danse et une programmation musicale laissée au soin de DJ Canailles.  
Un final inter-générationnel ouvert à tous mais sur réservation au 01.48.21.76.00  
10-12 rue M. Vionnet (ex-rue de la Gare)

## LUNDIS 6 ET 13 FÉVRIER

• Pôle gérontologique  
**Sessions de sensibilisation aux bienfaits de la marche**  
Pour les plus de 55 ans.  
...voir page 25



# Alber Tivi

**U**n petit coup de graff **H**istoire(s) de piscine **R**

**S** Moncef Marzouki à Aubervilliers **M** Le centre nautique Marlène Peratou



Retrouvez les vidéos d'Albertivi sur le site de la ville [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr) et sur le blog d'Albertivi



Prolongez Albertivi sur votre Smartphone

# SUCCÈS COMMERCIAL DERNIÈRES OPPORTUNITÉS



**JARDINS VILLARÉ**  
> Aubervilliers



[www.spirit.net](http://www.spirit.net)

**01 41 40 97 95**